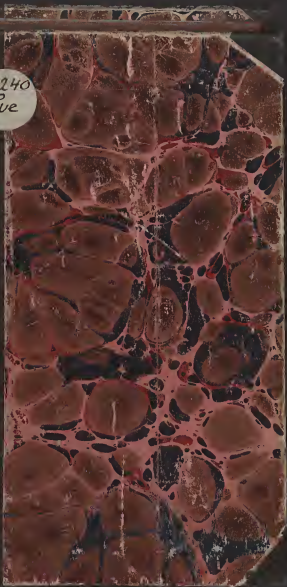
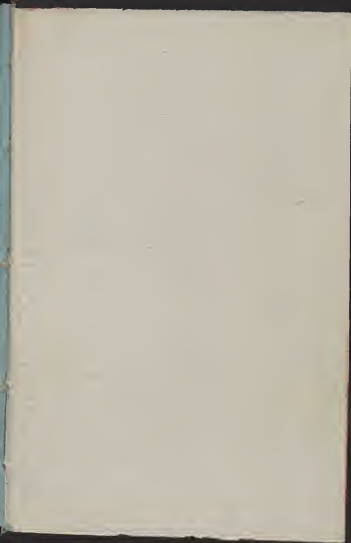


3.240

Sue





2,240

Ive



Allra Þræða
 af Himna gæð, hjör bít þú
 þú hlöðer, og njöðer, so þem ad
 vñ þuáñan Ræð, þijnun vappn
 ægða gæð, mý marg flagt
 Moota.

þuáñan þra
 mý
 þ margago
 þuáñan
 þuáñan



SPECVLVM AMICITIÆ

það er

Wina speigeli

I hvarium ad sia ma/ku
ad godur Vinþapur er/Quad
Dyrmostur fiesodur hñ er/Huor
nent hñ skal byrta/reyna & eufka/
Og til æpeloka stadpastlega
hallða

Med morgu þogru Mals
greinum/Historium & Epterðam
um/þs & Ritningu/ & gamallra Lox
repedra Tokum / i þysku Mæle
samsettur ap Sigismundo Suez
vo/preditara til Lauben

Og nu þeim Godhiertudu chrisianu
til Underrhsunar/Gagna & Goda
þreutadur a Helum.

A N N O
M. DC. XVIII.

E Klegum og Velvis

sum Heidurs Manne/ Ara
Magnussyne Konunglegrar Majestat:
Sylsumane i Isapiardar Syssu. Viad
Myssum og Fridur/ ap Gude Gdd
ur og Drotene vorum Jesu Chri
sto/ med Samvertan þess ver
duga Gellaga Anda,

Kurur Endurslaufrare Jesus
Christus han talar i m Teitner
þau sem skie eiga þyrer hns syd-
i þu Tilkomu Domsins/ & E-
da þessrar Veralldar. Matth. 24.
þa seiger hann a medal snarra Gida.
Ad Ranglatid mine ybergnaþa/
og Riorleike margra wifolna.

Guorsu þetta (Frome og virdulege
Man) samast med edrum þleirum Tei
tnum/vottar dagleg Reyssa/ sem ho
er þyrer allra Augum þeirra sem eck
ta holdlegt Andraraaleyse sig opm
blinda. Þuiad nalegt allar agiatar
Dygder & Edla fraptar/ hvar med G. d
A 4 Drotten

Sormale

Dröten prydd Mañen & adrar veralld
legar Stiepnur er hañ skapade Manne
num til Pterlætis i Vpphæpe Sköpus
nareñar/eru ecke alleinasta skiemdar og
skadadar i hryggelegu Adams þalle/hel
dur og eirnen nu sijdan meir og meir vn
derþryftar/midurkæþdar og wtrymdar/
æþ omögulegu Opræte og Mpergange/
margþallðra Synda & Ranglættinga.
So ad valla er nu i þessare Tjð/& sijd
ustu ölld Dygda ad vænta a medal ma
ña/ þelldur asyna þad Börn & Syner
þssarar Veralldar/ad þr sneide þia Dyg
dum og Dreingskap/eim reape þelldur a
villtum Ranglætis vegum/so sm ad þe
nu Dygdernar wtgiörðar/& þyrer odal
lagðar þia sliftum/eim þeimuren allur i
Jliskunne liggjande. i Johan. i Og
sannast þier þad Mæl sem þeir gömlu
mællt hapa. Plus Aloes, quam mellis
haber. Svad þier ma vel ad lyneygiast
Þui þeimur þesse þeþur meira swrt en
þætt/veillt en þeillt

So er skripad vm þañ Speking Dio
genem

genem/hañ hape i Borgine Athenu kuel
 et Lios/vm Middeige Daga/ad Solu
 skjande/t leitad miög vandlega vm
 Strate Borgareñar/ þar sa arge Bor
 garmögur t Mañpiolde var saman ko
 men/Og sem hann var adspurdur/hvar
 epter hñ leitade/þa hape hañ suarad/Eg
 leita ad Mañe. Guar med hñ giesur ad
 skilia/Vondsku t omanlega Gred'vúse
 þeirrar Þiodar/hjörre hañ þepur samitú
 da lipad. Og skylldu Men nu riettele
 ga skoda t ypervega Athöpn þessara tíj
 ma't lisa þar ad med skíxru skjnanda
 Liose Guds orda t sanleikfins/þa mun
 de ecke andvelldara þilia/ad þusa Mañ
 sönum Dædum t Dygdú pryddan mæd
 a Strate þessarar annu t vüdu Verall
 dar/ad vndanteknum Guds wtvöldum
 Börnum t Astvínnum/huðria hañ a sier
 avallt nöfra/so sem Gueiti a medal Ill
 gressis/t Altre sinar chrisstelegar Byrtin
 Vier tolum nu hier ecke ad sine/vm ad
 rar Dygder t Mañkoffu/ utan alleina
 sta/vm hollan Truskap t Vinattu.

Sormæle

Ep Men skoda Epterdæme hins heila
 ga Davids/ + hans Vinar Jonathas/ þa
 þínst þar sa skíðraste Speigell hreirn
 rar Hiartans Elsku/ + trúpastrar Vin
 attu/ sem verða kán daudlegra Mæna a
 medal i chrístilegre Byrkju. Þar stend
 ur sierdeilis um Jonathan/ hñ hape elsk
 ad Dauid sem sitt eigned Hiarta/ huad vi
 er eigum eirnen ad skilia um Davids el
 sku + Vinattu við Jonathan so sem hñ
 asynde við hñ/ so leinge sem þeir lifðu
 bader/ + syðan epter Jonathan Andlát
 við hans Epterkomendur. Jonathan
 liet það ecke hindra nie slýta syna Hiart
 ans Elsku + Vinattu við Dauid. þo hñ
 saie það þyrer/ ad hñ munde ecke mót
 ande verða Kongríkessens epter födur
 sín Kongen Saul/ heildur Dauid/ Þess
 vnte hñ hönum öfundarlaust að Hiart
 ta/ þo ecke være lýted i hvoze/ Einkum/
 Kongríkæd slápt/ Heiduren + Htrada
 med/ Hvar að ad Eueikst hepur hñ me
 sta Gvilld + öfundskapur/ + hinar hör
 dustu Grustur aðrised i Heimenum a öl
 linn

lum Tqnum/ & rýsa en/ so sm Biblínn
 ar og anarra Sagnaboka Historiur nog
 lega wtuijsa/ & dagleg Reynla vottar/
 so vel hia þeim miastu sem hinu mestu.
 So sem sa vjse Pripides hefur sagt.
 Si violandum est jus, Regnandi gratia
 violandum est. Skule Men Lógen
 briota þa er hellst viðande til Vallda
 & Metorda. Þesse Brestur þínst nu ei
 síður hia Ljrtilmögnunum/en hinu sm
 meira meiga. Þeir hittast allþær/ ad
 ecke bregde sínu Malbragde/ & snue vi
 nattunne /ep alnareytan er i hvope/ þo ec
 le arjde vtan einu Hundrads virde/ meir
 ra edur minna/ Síæ einn amman þ vpp
 bera/ & han þikest nóðud Tilkall þar til
 eiga meiga/ samt þo hñ meige ljrtill ep
 drattur eda missir þar ad verda/ Eða
 þo a óngnum Siemunum rjðe/ Þa mun
 de nu sa þitast godan & tralyndan Vin
 eiga/ sem han viffe sig traustlega til eins
 heimuglegs Ords trua meiga/ Eður i
 godre Tru/hollra & godra Ræda tillei
 ta/ i þeim Slutum sem han villde Þyr
 Aiiij er

Formale

læge/ & til Almogans alls ekle wthæ
rest/ Hældur geingur það so til opt & o
flalldan sem Xidorus hefur mælt. Sæ
pe per Simulationem Amicitia colligi
tur, vt qui non potuit apertè decipere
decipiat fraudulentè. Margr læst
hæza Vinattu við aian til þess/ ad pret
ta hī suik samlega/ eþ hā gietur ekle pre
ttad hān openberlega

Tu þo ad valla fle mögulegt i þessa
re spilltre Hallsdættur/ & óroasa Ge
imins öld/ ad nā fotsporum slýtra dýr
legra Lampa og Guds castvina/ sm Da
uid & Jonathas voru pydder æz Gude
so vegleg i Dýgdū/ & rýktr Andagipt.
Þa þínast þo adrer minē hettar men/ þy
rer utan dýrstelega Þyrkū/ a medal þe
ra Gidnu/ huðrier ekle hæza þeck Gude
riettelega/ en hæza þo þra/ ærlega mōg
liomad/ i merkilegu Greinlynde/ Dýgd
& Dandemensku/ & halded hreina Tru
& Vinattu við sína Vín/ elskad þa sm
siz slappa/ sett sig i fíðtur & fangelse/ hu
ðr þyrer aian/ gíeped sig i Dandans hæ
tu

ttu/ & vogad wt Ljype & Gotze þerra
 vegna/ & hialpad so huor odrum m3 Rand
 & Dæd/ & eirnen þeirra Børnum epter
 þeirra Dag/ & þar eckert tilsparad/ Gu-
 ðrier allmarger/ med Tapne neþnast i
 þessare ljótulle Bof. Þott (seige eg) að
 Men nae nu ecke Gotsporum huna sem
 þyrneþnder eru/ þa er þo samt ofskande/
 & mætte off christnum Mōnū Bior þi
 lia/ eþ vier þi umunst imidr skeid við þe
 ssa/ Og villde Gud veita off þa Lind
 & Andagipt/ þyrer sñ Geilazan Anda &
 Truna rietta/ þa hn þepar off gieped/ að
 vort Greinsynde/ Vinatta & stadpeste/ ly
 ste so & liomade wt aþ vorte Riettlez
 tis tru/ sem þad þeirra Greinsynce/ natt
 orleg Wlshu/ & stadþofst Vinatta þepar
 þeirra a millum lyft & liomad/ wt aþ
 eirnesaman inplantadre Dygd & Dandi
 mensku/ an riettrar Truar/ Þar ed off
 christnum Mōnum/ sñ Guds ord hōþu
 breint & flart/ er meire vande a Gondū
 eþ þu ecke hlyda vilium/ Þu sa Dion/
 sem veit syngs Gerra Vilia/ & giðrer ecke

Sermonale

hæð mun meire Kæpsing þæ. Luc. 12.
 æigum & eirnen þyrer þrefare & stærre
 Gædum & Gæpum ad gangast/ epter
 hæs elskulegum fyrerheitum/helldur en
 þeir aumer & blinder Men & Heiding-
 iar kunn ap ad vita. Epter hui sem La-
 usnaren vor sialpur seiger. Joh. 13.

Þar æz vita aller ad hier erud mæn-
 ææresueinar/ep hier hæpæð Bæætleikem
 yðar a mille. Og hui S Paulus seiger
 i Tim. 1. Vppylling Bodordsins er
 Bæætleike æz hreinu Giarta & et. Bind
 ur hui Herran Christur stuttlegana ðll
 Bodord huius gamla Testamentissens/
 eitt nött Bodord ælskuæar/þar hui seig-
 er Eitt nött Bodord æiep eg yður/Ad
 hier elsked huð æan/lijka so sem eg el-
 skæde yður/ & et. Vppa hæd ad Guds
 Bodord verde off i sljkanmæta hæz &
 liettbær/en ecle þung/ sem S Johanes
 Eieser i Joh. 5.

Tu þo ad aller christner meñ vite þt
 ta/þa eru þeir þo þæster/ad þessu þylge
 eða hreina ælsku & trua Vinattu stunde

& stadfastlega inn til æðeloka hallde.
 Margur er Dinnur Manns í Velgeing
 minne/en í Motgangs tíðine bregðast þr
 & nær aliggur. Hier yper Elagar hñ &
 Job í synum Raunum/í 19 Cap. sínar
 Þótar/þar hñ seiger. Allar mínar þull
 trúar hafa Vidbið við mæ/ & þr/ huór
 ía eg elshade/setia sig vpp í mote mæ.
 Sömuleidis hñ & Dauid/í Psalm. 88
 Þu veldur þu ad aller mínar Diner/
 Naungar & Kunngiar/taka sig lagt í
 þurt þra mæ/þyrer þu líktrar Wymdar
 saðer. Þad hefur & storlega dæð þínu
 vors Lausnara Jesu Christi/ad hñs Vi
 nur & Þostule/vard til þess ad súkka hñ
 Þu ad öll su Motgiðrd/ & adæst sem
 vier verdum ad mæta/æz godum Dinn
 & Naungum/sem vax ætluð gott til/
 liggur Mæne & þellur langtum farara
 þellur en æz hinum dærum/sem Mæ
 ur vonar líkels gods til/sterðelis í mot
 gangenum. Þu mæler vor Lausnare
 þessum Orðum við Judam/þa hñ var
 kómen í Garden til ad súkka hñ. Mat

Formæle

26. Vinur mín/Til hundra Komstu hinga
ad. Slíkt þólsk Vinatta þellur skíott/þ
þær ill aðdris/sem sa S Lærepader Sic
ronymus vottar. Falsus Amor cito op
primitur. Fólsh Elska þorgeingr skíott
Og um Latavinena/sín lauser þ oft að
þaster eru/mæler þyrreþundur Þsidorus/
Rari sunt Amici, qui vsq; ad finē ex
istunt chari. Sialldþeingner eru þr Vi
ner/sem elskast in til æþeloka. Giner hit
tast þleire (þui midur) sem latast vera
Viner aldyggaer þ veltrwer/hapa þun
ang i Muñe/en gall i Siarta/Giepa A
chitophels raad/þ Judas Koff. Þo ma
eingen þromur þristen Madur lata sier
hier við lítt þregda/þelldur vera til fr
ids/þ lata sier næriast með þa þa eina
goda þ trulýnda Vine/sem Gud vill ap
þíne Giesku þ Mad sierhuðrium giepa
þ tilshicka/so sem Dauid anagðest vel
þ stodade/hans trulýndur Vinur Husai/
2 Reg. 17. Og Herranum Christo þris
veyker Viner Ioseph þ Nicodemus.
Johñ. 19. Þegar einþa Vinerner geingu
þra

þra/þ þeir brugduf/þegar þasken og
 Teyden þreyngde að sem mest. Eins
 vill Gud nú breyta við sína Afstirne/
 sem á heñ trúa þ treysta. Þó Achito-
 phels þ Judas brædur kenne að vera í
 bland/þ halldu sínum Sida vana/til að
 brugga þ byrja þeim þromu þ einþéll
 du þeiska þ þanvænna drycke/þa lætur
 Gud atíð einhvörva goda Vine/hugget-
 dur þ þialparmen þramkoma/til að fto-
 da þm þ þiona til hins besta/þóllum þr-
 ra aliggiande Laudsynium þ Mañrau-
 num/þo sm þpterðame Daniels þ Su-
 sönu vtrvissar/þegar men hallda ap þref-
 asta megne sína tru þ vinnattu við Gud
 þ hñs vine þ vora/ Og leita til hñs þff-
 arar gæpunnar/þm alls gods annars/þ þd-
 ran þannre/christelegre Þann/þ ærlegu
 þreinlynde meðal Maña

Og þyrst Men þa hvör Tíð að nu-
 er/þ þeimur þesse ma ecfe leinge vara
 epter Christi Ordum þ þrersögu/þi-
 ærleike þ aðrar dygder wifolna/þllþa
 Otru/þ vnderhyggia/med þðru allþyns
 Rang

Sormale

Ranglæte magnast / Tefnen & Fýrer
 barderner sem þie eiga þyrer Domsdag
 & Tílfomu Drottens/ eru þrántomner/
 & triotast nu oodum þránt daglega. Þui
 liggz off christnum Mönū hær ecke líj-
 u Mætt & Gaudsyn a/ad rier hólldū
 eitt i hreinum Bæzleitt/ & þalþlausie vi
 nattu vor a medal/ i óllum þriettum hæ
 rre & lægre/vppa þad vier máttum a
 þessū sýdustu Haskatūmū/ Jotta Gudz
 nāz godre Samvíska/ sierhuór i sñe Ba
 llan & Embætte stoda & þiona huór ód
 rim/ i Tru & Inkyrdis Elsku/ & vona
 so & býða daglega i Gríde & Rosend/
 Tílfomuñar vors elskulega Brædga-
 ma Jesu Christi/ & vera so i skrydder sō
 nū Brullauþs Flæði/ & verduger til ad
 standa þyrer hōnum/ & ad vmpþya allt
 þið vonda sñi koma mun yper hina rāg
 latu & styrilssdarfōmu. Wñ hñad æren
 Skada/ad Tuidrægne & Óvinatta ap
 sier leider/bæde i andlegum & verallde
 gum Epnum/vottar Raunen a óllu tñ
 mum a medal ymsra Þioda. Gud gíeþe
 ad

ad vort Land/og þess inbyggjara bjóð
þar eðle stjórna Stada ap/ad þetta ban
ded Fridarés & vinattunar/sem S Pall
nepner þad/ Ephes. 4. er lausara buns
ded/en vera ætte/þessra manna a medal

Ög vppa þad ad einþóllid & God
þvss Hjörtu sem Brætleik & Vindræg
ne elska/en alla Vnderhyggju/Sals og
Gjandskap hata/þvssu ad ödlast hærþez
an Methodum veg & Mæta ept er ao
ganga/til ad hallda inbyrdis hreineu
Bætleik/& godan vinskaf/en læra ad
þordast skadsamlega vnderhyggju/Suif
& Prette/& slæirnen vid daudlegu Bæ
tre þalskrar & þærdarþullrar vinatta/
ogudlegra Mæna. Þa er nu þesse agia
te Bætlungur/Speculum Amicitie/eda
Vina Speigell/hier þyrer Hende/so sm
ein Króptug Læfning/I gíegn aðurgrain
dre Plagu Salsvinattunar/huörn eg he
þe nu skripad a vort Mordurmal/þo ec
þe sem þar & hærþe/helldur so i m E
ne. Ög so sm þesse merfilige Bætlung
ur (Frome Mann) hepur mæ þvss
ap

Sormale

ap ydar forlage i hendr boreff/eins þa
hefur ydart liuplegt tiltal & umbeidne/
(a næra & alidra Samre) mig tilhr
art/ ad skrifa þan a vort Mál/eptr
þeim Epnum sm God hefur tilgieped.

Geng eg þo tæpt ad regna mýns
Austuleysis/ad laia þenar Þakling/
wiberast ep mínum sialps afeininge/eim
ætte þo anars/regna egiastra Gagne-
muna/& heilsusamlegra Bienninga sm
hñ iñhelldur/sm þlestem einþóddu god
um Mómru kunnur ad vera. Hef eg þa
regna (Virdulige Mann) þ ep raðed
ad setia þetta Epne i ydar forsia/& lei-
ta þanen Hælis & Skiole hia ydar Sei-
durseme/huort þesse Þaklingur seuse til
þleire Mæna komast/ep næfret villdu
þan lesa eda eptr hñ skrifa. Þu þel
eg þan ydur þyrstum a hendur/med þre-
mine ædmiufre Beidne & godre von til
ydar Mandygðar/ad þier tæfed hñ þa
i ydar vernd/& ad þu villde þan yfer
lesa/leggara & leidrætta/a ydar Gujld
artýmm/þar min Þrestur & Þpersyn
Fann

En þi margan Mæta ad hittaft/ & síðan
þar epter ad byta eg meðdeila/ til ad lesa
eda epter ad skripa/ sem yðar Goodvilld
líft best henta/ og þleirú mætte til gagn
semða horpa.

Tu þo þetta líted Skrip se ecke verd
ugt (so miþked sem miþna meðþerd snert
ur) til ad vera Minis teitn/ & Þaflætis
merke þrra margþalldra velgiörda sm eg
þes ódlast & þeiged æþ N G/ Einkanlega
a miþnum hrygdartimú/ þegar miþn sial
þer personalega vitiudud/ giesþande mier
æþ yðar Dygd & Þeud god þuggunar ord
& wæðde i miþnum manraunum/ Guad
Gud vürðest N G miþldelega ad vmbu-
na. Þo samt vil eg voga þeñan Þælling
N Heidursþe ad tileigna/ so sm eina lit
la Þaflætis miþning linsþrar vinsendar/
& velgiörda/er mier veit þæþed/medþi-
ennande N G meira gods miþ verðskull
dad þapa/ mætta eg yður i óðru þrekar
til vilia vera. Giörande þetta æþ godum
vilia & i sliette meiningu/ & i godu Er
auste yðar Einkanlega. Vona so gods til
N G þier mund taka vilian þyter verð/
þ sem

Formale

sem sa heilrade Tato radleggur þar hann
 se ger.

Exiguum munus cum dat tibi pauper
 Amicus Accipito placide

Guad vor agiæt Skuld þapa nu so wt
 lagt a vort meal

Litla Giöþ ep þvss þær þær
 fatætur þinn vinur fjar.
 Litlega skaltu þiggja það
 Þaða vel þ dadst þar ad.

Hier ad auk bid eg vorn elskuliga
 einfa Vin Jesum Christum Ringiæten
 Guds þ Mariu Son/ad vera yðæn rín
 þ Rædgiapa i öllum yðar vegum/Ad þñ
 yv... styre þ stiorne/med sijnum Vísdom
 sin þ Skilningfins/Ræds þ Styrktar
 Anda/til langiædrar farþæddar/þ gag
 þandlegar Sriornunar yper hans þatæf
 re Christne/i þessu Landfins parte/ þar
 þær erud yþerrædande/vppa það Guds
 Dyrd/þ vnderfatanna Gagn þ velþerd/
 sem mest þ best aukast þ eplast mætte.
 Og ad þær med Þruríktre Þræspru Þér
 þum þ öllum vndergieþnum óðlast mæ
 rtud

Formale
ttud eilípan fögnad Guds himnesta
Ríkis í eftirkomande Lípe/ þyrer
Jesum Christum Amen.

Skripad á Hólste í Ámúndar þírde
við Kalend. Máí. Árián etc.
1617

Y N B B
Sjra Svein Simonsson



Til christelegs Lesara

Ad vafu er þier Vinur truve
Vörnen sterkt & Gylpdar mive
Hallkaxmare en Hirdsla þull/
Heimsins Audur/Silpur & Gull
Hafi tieppest vid ad kienna heille
Og kyni til so varest veille
Raðahollur reynest þier
Riett umvandar alle sem ber.

Hafi varar þig vid Dytum þyn
Og reiter Boot i Grygd & þyn
I Meyd ad biarga er nasti snar
Og nyttuge Forsuar æruñar.

Hvar þu att ad hita hafi
Heidarlegan Trygða mañ/
Rieña & hallða Riarteit hans
Rutteistlega til Sios & Lands

Mentan þessa myndar þier
Meistarligana þetta Ruer
Les þui þa ena litlu Boð
Sum leggur þier til Raden floð

Aullu þramar attu þyrst
Elska Vin þin Jesum Christ/
Gspuglegan Guds son þan
Giaska hugrs ei bregðast þan

Hafi virder best þyn Vina hoc
Reiter þusund Giæde a mot
Sann hialpar þier i Heime hjer
Og hepur þig so i Dyrd med sier

WED þui sa Gode Gud
hepur skapad oss Meñe
na/ecke epter Bissudyr-
nie Skynlausra Skiep
na Wynd edur Ljking/
hellður skynsamlegar Mañeskiur ep-
ter siñe eigen Wynd/ Þa vill hann
ecke/ad vier plyium z þordunf hu-
or añan/ Ecke hellður að eiru skule
smiuga i þeñan Kiman eda Kraana
eñ annar i hiñ añan/ Hellður að vi-
er/ljka sem eins Þodurs Børn og
Brædur i Christo Jesu/ i sonnum
Kierleif z Vinattu hier chrisstelega
samanbwum huor hia ødrum/z bæ-
de i Lærdome z Ljfnade/trulega hu-
or ødrum Nønd riette/til að hapa
goda Kyñing z vinskap til samans
i þessum Gynmdardal/vppa þ/ nær
vier hier að skiliñ/z þorum heim i
vort rietta Þodurland/ vier mœttum
Þ iij þa med

Vina

þa med Fögnude opturþiðast/ z vera
so súðan til samans i sköðugre vi
nattu om alla Eilífd.

Enn ap þui sa leide Dispull/ hu
or ad er Guds z vor hiñ argaste hō
þið Dvin/ leggur sig akaplega epter
miz margvāflegum Tilepnum/ ad sp
illa z þella slíkā Vinþkap meðal
Manna/ z iñsetia z kveikia aptur i
staden Dvilld z Þiandþkap/ sem med
sier þærer Nadung/ Skōm z skada.
Þa wifkrepur Guds Dyrð/ z Wel
þerð vorrar Sælar z Lijðama/ ad vi
er hōldum þess betur saman miz Ki
erleif z Eindragne.

Þui lijka so sm Stríðsmessi/ nær
þeir þormerkia ad þeirra oviner eru
nalæger z mizg mekfuger/ þess meir
þa hallda þr sig til samans/ i þræra
Eide z þylkingu/ so þeir kunnē þui be
tur

ur ad vifka fjnum Dvinu þra fier.
 Eins byriar off ad vera famlyndu/
 sparneytnum z carvokrum/med þui
 vor Dvinur/ þa leide z eitrade Dis
 pull/ er ecke langt/eda vjds Begar
 þra off/vppa þad vier fñum þff be
 t r hørum i mote ad standa/i Þet.
 1: Þdar Mofstandare Dispullen/
 geingur um fring fm grenianda Le
 on/z leifar ad þeim hñ meige vpp
 fvelgia.

So frepur fu mykla þørp z Na
 udsyn/ad vier þad snarasta z þyrsta
 (fem sagt er) til samans hölldum/
 med chriftelegum Ricerleik z godum
 Vinskap/hvar til ad Ehriftur eirn
 en aminner fjna liupa Lærefueina/
 þar hñ feiger/Ioh: 15. Þad ermitt
 Godord ad þier elsked hvar annan.
 Og Paulus til Ephes: 4. Bered
 Þiij fost

Vinattu

Kostgiæpner ad hallda Eindrægne
i Andanum/pyrer band Fridarens.

Og ad vier latum ecke Dispul
en sunftia off med Ypervarpe eda na
pne þalstrar Vinattu/so sem tilge
ingz i Strjðe pyrer Bardagamöñ
um/vm eitt añarlegt Strjðsmerke/
huort ed þa þorrædr. Þa ber off ad
læra ap agiæñ Mælsgreinū/ Ept
erlækingum z Dæmñ/ap N Nitnin
gu/ huad godz Vinskapur er/ Nuor
nen hañ a vpp ad byriast/reynast/z
aile til æpeloka vid Magt halldast.

Þesse Lærdomur z Bndervissun
a heima

1 Fyrst i þimfa Bodordenu/i hu
oriu Gud pyrerbydur/ecke alleinafta
hid ntra Mafndræped/Nelldur z eir
nen heimuglegan Fiandskap z Rei
de/Þar i mot heimter hañ Ricerleif

z vinastu vid alla Men ad hallda
 z Par næst heyrer þesse Lærdom
 ur til þridiu Grein vorrar chris-
 legrar Truar De Ecclesia. I huor
 re vier iæsum/ Sammenthe Neilagra
 Maña/sem eru þeir riettschristnu/ z
 lipande Limer chrisstelegrar Kyrkju
 huorier sier hallda vid þreinan Lær-
 dom/ z rietta Medþerð haleitra Sa-
 cramenta

3 Ad sýðustu heyrer hañ til þintu
 Bæn i Fader vor/ þar vier bidium
 z seigium. Þyrregiæþ þu of vorar
 Skullder

Til Witnisburðar z Hugleiding
 ar/ ad so sem vier wt ap Nadenne/
 vegna Christi/ gírnunf z þæum Þy-
 rergieþning vorra Gynda hia Guð
 eins erum vier vorum Raunga. Skoll
 duger/ sem er/ øllum Mønnum/ huort
 B v þeir

Vina

þeir eru Viner eda Dviner/ad vier
ap Niarta þm þorlatū z þyrergieþū

So er nu þesse Bænen/sm ein a
giæt Regla/epfer hustrē godur vin
skapur medal Manna a ad vppþyr-
iaft/z vid makt halldast

Þnehalld þessarar Reglu hōnd
lar Syrach i 25 Cap: i þessū ord
um. Sall er sa sem hepur ein tru-
pastan Vin

Þad er ecke i mǫnnu Vallde (pro-
me Lesare) z ecke mitt Aporm (sei-
ger Meistarē bœtlingfins) ad hōnd
la allar þær greiner/sm hēyra til þss
um Lærdome/helldur ad eins/þa sier
legustu þarta sem epferþylgia/ ein-
þolldu Folke til hins besta/vt ap þm
Anda sem Gud giefur til wt ad leg-
gia. Og eru þesser

1 H'ad godur dhriftelegur Vinstla-
pur heiter

Quersu

- 2 Huorsu dymastur fieslodur ad
goodur Vínshapur er.
- 3 Huórnen madur a ad insetia & vp
byria godan Vínshap
- 4 Guilýka men madur a ad etvel
iatil gods Vínshapar.
- 5 Vítad huóriu merke eda Andríene
madr sk reyna & heclia goda Vínshap
- 6 Huórnen godur vínshapur kan stod
ugur & stadpastur ad halldast.

I

Huad godur Vínshapur
er / edur hettur

Cicero sa narnpræge heidne spe
kingur hefur skripad eina agia
ta Bok De Amicitia Vm vínshap
er

Vinattu

eñ eda Vinattuna/ i húsre hafi so
wtskrer Vinskapen. Ad hann sie
Consensus/ Samlynde i Guddomle-
gum z mañdomlegum Nlutum/ med
Ricerleif z vinsamlegre Einingu a
lyktad/ Quad næsta vel hepur vered
talad ap einum heidnū Mañe.

Nuorium Ordum Augustinus
præterlega þrosar/ z hepur þau eir-
nen opifinis tidsfad

Eñ ljka so sem David/ Petrus/
Paulus/ z adrer Gudhrædder Lære-
pedur/ tala sdrvns vin godan Vin-
skap/ eins ljka þa kafi hafi med vð-
rū liosara hætte vrskradadur ad vera
sem er/ Ad eirn riectur Vinskapur
er rektert añad/ eñ Guds z Mansins
Niarta Eindrægne z samband/ hu-
ad ad skiedur/ þegar Men hallda sa-
man stadþastlega/ i þalslausum Ri-
cerleif

Speigell

ærleika/z brodurlegre Umgengne/
i hremum Eardome/z riettire mizerd
Sacramentalka/i Guds ofta/z med
godre Samvisku/z yper allt annad
þram ad leita Guds Dyrdar/z sin
na Naunga gagns z Nytsemdar

I þessare Skyringu ber vandle-
ga ad gaumgiæpa z hugleida.

i Grundvöll z Hspudstykke riett
rar Vinattu/sem er Consensus/ Sã
pycke/i safire Guds Dyrdan z Pio
nustugiord

Þuiad Guds ord z heilagur An-
de bindur Mañna Njortu þast til
samans/til ad hallda þastlega stod-
ugan z þalslausan Vinskap

So sem skripad er um David og
Jonathan. 1. Samu: 15. Ad þr
bundu sig saman i þeirra Njortum/
Og Jonathas elskade hann sem sitt
eiged Narta

God

Góddan Elska þínst alleinasta
 í þeim sem elska Gud z hans Þroð/
 z þetta er það sem Christur vmfa-
 lar Joh: 21. Þa hafi spurde Petur
 að/z sagde. Simon/elskar þu mig?
 sem villde hafi so sagt hafa. Hver
 hafi elskar mig ecke/sa gietur ecke
 nokurn man elskad ríeft af Míarta
 þar þyrer hefur Herran Christur í
 síne Bæn/ Johñ: 17: hvaria hann
 bad þyrer sínum Þostulum/z öllum
 christnum Mönnum/ beded og sagt.
 Neilage Fader/vardveistu þa í þín-
 nu Nafne/hvaria þu hefur gíeped
 míc/ad þeir síe eitt/ljka so sem víd
 erum eitt. Slíkt gíorer Vínskap
 en þástan z stóðugan. En þar í
 móti/Neer Míortun eru ósámpnæ í
 Truarbrógdunum/so að eirn er Gy-
 dingur/añar Tyrke/ eirn Lutherist
 ur/

ur/añar Papisfur/eirn chrysten/ añ
ar ochristen/ þa kafi riettur Vinſka
pur ecke ſtadpaſtur ad vera.

Æpterðanne hópum vier a þeim
ogudlega Keisara Iuliano/ ſem þor
aktade alla chriftna z þeirra Side.
En þo hañ tilſtrípade hinum heila
ga Baſilio vinsamlegt Brieþ/ i hu
ðriu hañ nepner hñ ſiñ Eicæran Bro
dur/ þa var þo hñs Niarta þullt ap
Galle z Eitre/ ap þui þr voru ecke
ſampnycker i Truarþrøgdunum.

So plagar eirnen ſa Tyrkneſke
Keisare ad nepna þann Komverſka
Keisara/ ſiñ Eicæran Brodur z Vin
en hans Niarta er þar langt þra.
Þuiad Mahomet z Chriſtus eru ec
ke ſamlynder. Somuleidis z Papi
ſtar/ þo þeim fone ſtundum ſaman
i verallðlegum epnum vid hina E
van

vangelisku/ z so synest sem þeir sie
goder viner/ þa er það þo ekki af hi
arta/ z þar þyrer varer það ekki stö
duglega/ þuiad Christur z Belial/
eiga ekki saman

EKKI heildur kunná samu Papis
ar leinge ad þorljást vid þa Eváge
listu/ so þr sie m3 öllu natturleger z
líkánileger Brædur sijn i millum/ so
sem voitar Historian af þm proma
Johanne Diazio/ huorn hñs fíotlig
ur Broder Alphensus skiemleaga
opsofte/ regna hreiðrar Guds Dyr
kanar/ z het ein ogudlegan Bøduls
þienara til Newborg hafi lofsens
med eirne Dye sargrætelega myrda
z drepa. Anno Christi 1546:

Þui meigū vier hier af líoslega
sia z reyna/ ad su hreina og skíæra
Guds Dyrkun er safur Grundvöll

ur

ur z afstæde eins gods z siðdugs vin
skapar.

z Þar næst er i Vínskapar skyr-
ingunne ad hugleida. ad godur Vín-
skapur er ecke þalen i tomum berum
Drðum/helldur auðsynner hñ sig ein-
nen med Vertunum/bæde i Medles-
tenu z Motgangenum/sem skripad
stendur. i Joh. i. Sonaforn min
Elfskum ecke med Drðum z Tungu
helldur i Betke z Sanleika. Sa-
nappnprege heidne Aristoteles seig

Amicitia est Benevolentia mutua,
in quâ est passio non latens. Þad er
Godur Vínskapur er ein siðdeilis
hiartanleg Godvilld við Naungan
hvor sig þær ecke auðveldlega huled
ja/hun leyner sið i enguan manta/
helldur auglýser sig med Drðum og
Giordum/so sem einn siðmasamur

E

Lurð

Vinattu

Burdur sig i Liose loatur.

So sem lioslega siefi a þyrneþn-
du Epterdæme/ i Samu: 18. Vm
Jonathan/ húsufu þad hñ z David
giördu einn Sattmala sñn i millum
þuiad hñ elskade hñ so sem sitt ei-
ged Niarta. Og Jonathas tok sinn
Kyrtel ap sier/ húsium hñ ver i
Elæddur/ z gap hñ David/ þar til
sñna Kæpu/ boga z beitte. Hier mæ
hepur sa gode Jonathas lafed sitt
prompt Niarta i Liose vid David/ og
allt huad hñ ætte/ þa villde hñ hñ
þss giarnan vñn/ ja/ Læp z Gots vi-
lde hñ setia i ved þyrer hñ/ so sem
þyrer sñ besta Vin.

Þessare Grein til Bivöfingar:
Ud godur Vinsskapur sic ecke polgen
i tomum z berum Ordum/ heildz bæ-
de i Ordum z Verfum/ þa hapa þr
göm

Speigell

gömlu Komvertiar málad vpp Vin
 flápen/med eirne þagutlegre Mynd
 a þessan hátt. Þeir máludu eitt
 Bngmeñe/med bert Hópud/ z stor-
 giordum Fatabwninge/ Vnder hñs
 ypperpate var skripad. Daude z Ljþ
 Yper hans Hópde stod skripad/ Be-
 tur z Sumar/ Hans vinsire Sjda
 var alldeilis open/so ad sia matte ha-
 ns Hiarta. Þetta Bngmeñe riette
 wt sjna Arma/z vñsade m3 Þingre-
 num a sitt Hiarta/z þar hja stod skr-
 ipad/ Fjatre z Mærrer

Þesse Mynd edur Málverk he-
 ur þapt eina agiceia Merking.

1 Merker Bngmeñed/ Ad Vinat-
 tan a æ z japnan ad vera ny z þess
 z alldrei ad elldast eda wtkolna.

2 Ljþa sem hans Hópud var obu-
 led z bert þyrer husrum Mæñe/so

E ij

skvll

Vinattu

skyldde Madur avallt jafa z medfæ
 fæ sinn Vin/og skammast sijn ecke
 þar ad.

3 Hans ovendud Klæde votta/ad
 eirn riectiur godur Vinur/skule ecke
 i neirn mata sier þeila/edur þyrer
 verdast vegna þre Fatæktar sines
 Vinar/helldur ad han hæpe Sam
 aumkun med honum/z hialpe honu
 epter Mætte.

4 Daude z Eijp/sem Pripad var
 vnder hans Kæpu/tieñer einum og
 sierhueru/ad elska sin Vin ap Nja
 rta/z setia hñs vegna sut Eijp i Da
 udans hættu z þær/ep þorp lre pur
 So sin Meñ lesa vm marga Þusa
 heidna Meñ/ad so giort hæpe. Nu
 þorra dæme ad Jonathas z Davids
 Vinatta langt þpergeingur.

5 Þesse tus Ord/Sumar z Þef
 ur/

Speigell

ur/giepa off til Hagleidingar/ þad
ad Madur hvarke ypergiepe sinn
Bin i Medlætis nie i Mofgangs
Tjodenne

6 Mans open Sjda jñ til Niart
ans merker/ ad þu hylter z dylier
eckert pyrer Bin þñnum (sie þad
annars þrafagna verdt)

7 Finguren sem a Niartad viisar
merker/ad Muñur z Niarta hallde
eitit/z sie samhlioda

8 I sijdasta mata/aminna þesse
Drð/Giarre z Mærre/ad riectur vin
skapz a ecke ad priota/z ad ein Bi
nur apseige ecke añan/nie hontu gle
yme/huorsu vñdt edur langt sm ve
ra kan þeirra i mille. Bid soddan
Malverk þarþ eingen chriften Ma
dur ad blygdast/þui þad tieñer/Qu
ad godur Binskapur er z heiter/ so
E in sem

Vinattu

sem Guds Ord z N Ritning nogle
ga audsynet

3 I þridia sage/ber vel ad huglei
da i Vinskaparskyringunne/ad hvar
hellst godz z stadpastur Vinskapur
er/þar kan ecke þals nie Glærd ad
vera/helldur æra/Dygd/og Dænde
menska. Þar i mot/ Nær nokkz vn
der Vinskapar nafne z Þpervarpe
skickar sier oheyrelega vid Gud/ og i
mote øllu Ritflæte vid sin Naunga
þa-ma þ ecke Vinskapur heita/hell
dur myklu þramar Standskapur

Slíkt hapa heidner Spelíngar
vel sied/ap þui natfurlegu Liofe sîn
þeim hepur lanad vered/ad Vinatt-
an i oerlegum epnum/þyni i ønguā
mata vid Makt ad halidast. Þui
hepur Aristoteles so falad. Amici
tia bonorum, honestorum est perma
nens

Speigell

nens & stabilis. Það er/Su Vinas
ta sñ bunden z byriud er i lopligum
ærlegum epnum/hum stendur þóst z
stodug. Homerus skripar so. Tibi
me Virtus tua fecit amicum. Það
er/Begna þissar Dygdar z Dande
mensku/elsta eg þig sem ein goodan
Vin.

Hier meiga þeir adgiceta/sñ þre
ista siña godra Vina/og reyna þa
tíðe z opt/med þwllun/skiemilegum
z ogudlegum Hrafordum z atvöku/
z giora so sijnum Vinum þar med
Sorg z skada/so ad Andskoten mæt
te hapa soddan Vine z stallbrædur.

Nöckur Kongur var sa/huor mi
og var þrijsadur þyrer það/Ad einn
ap hñs Edlamoñum z Þienorum
kom þyrer hañ/vegna sñns Vinar/
sem Mañdrap hadde þræmed/vppa
Einn það

Vinattu

þad/ad þan villde styrkia hñs mal
 z leggja honum gott til vid sin Ner
 ra. Nu sem þesse Mordingians vi
 nur/tiade pyrer Konge sñna langva
 rande Þionustu/z þa mytlu Nyllez
 Moad sem hñ hapse hia honu hapt
 ad han villde þess vegna hlyda sier/
 z þessa Ban veita sñns Vinar veg
 na/so hans Mal mætte þa eiss go
 dan Enda. Konguren suarade hñ
 z sagde/Hape þin Vinur gott z ri
 ettþerdugt Mælepne/þa þarp han
 huorke Tillsogu men nie Medalsan
 gara/þar er þa gott med ad giora.
 En hape hñ vonda Sot z illt mal
 epne/þa kan han huorke pyrer nu
 na nie þinna Vinattur ad afsakast/
 heildur hlyfur hann endelega/ epter
 sine Silverkan z Forþienustu/ sinn
 Mals þram ad rietta. Þuiad þad
 heiter

Spelgell

heifer so. Fiat Iustitia, & pereat
Mundus. Það er/Ríttlæted hlýtur
víst þrátt ad gánga/en þo Beröld
en yrde þess vegna ad föllsteypast.

4 I síðasta mata er ad hugleida/
ad Bínstapur a ecke od vera þyrer
sitt eíged Gagn/helldr a madur þar
med ad leita Guds Þyrðar z Ra-
ungans gagns z nytsemdar/so sem
viter. síaum a þyrgreindur Jonathas
epterðæme. I Reg: 18. Quad hía
rtanlega hafi elskade Dauid/z vego-
na Guds Þyrðar gap hafi honum
sín Rírtel/Suerð/Boga z Belste/
an allrar þorgunar z bitalings/ þo
Dauid hape epter þ hagam sler þær
de vid hafi z alla hñs/sem eírn trær
Bínur.

Nær Mañ alíftur Mañvirding-
ar/Makt/Ríktedom/Begsemd z þyr

E v

de

Vinattu

de/sem Salomon seiger i Ordskund
a bókinn. 19: Multi colunt Perso-
nam Potentis, & Amici sunt dona
tribuentis. Margr tefr vara vppa
Nopdingians personu/Dg aller eru
Viner þss sm gæpur giepur. Item
Sataekan Mañ hata aller hñs Bræ-
dur. Þa er þad eingen riett Vin-
atta/hellidur sialps eigen Gagns vi-
natia/sem ecfe er langvarade/so sm
vier minum z þramar hepra

Þui hepur sa Mælsku madur Ci-
cero sundurgreint z adskiled riettan
Vinskap/þra sjns eigen abata vin-
skap/þar hañ sagde. Prata & arva
& Pecudum greges diliguntur isto
modo, quod Fructus ex eis capiun-
tur. Hominum Charitas & Amici-
tia gratuita est. Þad er/ Tødur/
Eingiar z Ruikþienad elsta Mæsi
vegna

Speigell

vegna Abartar/ En Manassa El
sta/ z son Binatta listur ecke epter
slytum Slutum/helldur giorer allt
ap prialsum Bilta/can Bitalsings
eda eigenlegs Abata.

Nier vppa hopum vier eitt Eop-
legt Epterdanne/sem vel er Hugleid
ingar verdugt.

Philippus Kongur i Macedonia
Fader Alexandri hins mysla. Þeg
ar hañ epter langt z leiddilegt um-
satur hadde vñed þa myklu Borg
Dlynthum/ward hñ mig þetgen z
gladur/opprade þyrst sijnum Vudu
so hañ þindeft ecke opacklaatur/ þyr-
er soddan veglega Stgrviñing/ Þar
neft liet hñ tilreida eitt veglegt Bre-
stabod/huar til hañ liet bioda sijn
bestu Vinum/Mopdingium z Mop-
udsmoñum. Og sem hann var nu
gladr

vinattu

gladur z lystugr hta Vinunū/baud
 hañ sierhuorium þeirra sem med hñ
 til Bordsins sætu/þeir skýldu bidia
 hañ einhuors þess sñ þeir vissu sier
 gagnlegt z sæmelegt vera/það vill
 de hañ þeim veita. Nu þorsomar
 sig eingen/helldur ofka aller þess sñ
 þeir hugdu sier gagnlegt vera/vtan
 Satyrus Comœdus, Quor regna sin
 nar Kunnattu/var ecke i litlum Met
 ordum hta Kongenum. Og sem hñ
 hapde leinge þeigande seted/ eggju
 du hañ hiner adrer sem næst hñ sæ
 tu/z jafnvel Konguren sialpur/ ad
 hañ skýlde asamt ødrum næckurs
 ofka/z þorsoma ecke hans konungle
 gan orleik. Þa tók Satyrus til ma
 ls/z sagde vid Kongen. Epter þui
 allra Madugaste Nerra Kongur/eg
 er amintur ad eg asamt ødrum sku
 le

Speigell

le ofsa neckurs ap ydar Majestat:
 a þessum Deige/ þa villda eg ydar
 Majestat umbeded hapa/ Med þu
 eg hapde eirn godan vin til Pydna
 Apollophanes ad Napne/ huor þy
 rer neckrum Narum vmskrum er
 hiedan i burtu dænen/ z hepur. epter
 sig laæd tucær Dæfur/ z sem þær vo
 ru smær z vngar/viðu þær hingad
 til Olynthum/vegna þrar Binattu
 sem eg hapde vid þraa Fodur/vppa
 þad þær mættu vera þess frauflare
 Eñ nu ad Borgen er vssen þa eru
 þær herteknar og þangnar i ydar
 Majestatis hende. Þar þ bid eg yd
 ur allra Radugaste Kongur z Her
 ra/þier villduð skinkia mier þessar
 tucær þangad". Tomprur/eg vil med
 mýnum eigen peningum þeim Byp
 heilde veita/vppa þad þær verde e c
 fe. j

Vinattu

fe þessare Eymd z Nornung van
 virtar. Adrer minner Herrar z vin-
 er hapa ofkad þess sm þeim Ean npt
 samlegt vera/z ydar Majestat heþ
 ur soemt þa rýfugligum Gíopum,
 Og þar ydar Majestat skemker mi
 er nu þessar tuær vngar Zomprwr/
 sem eg til ydar trenste/þa vil eg gie
 þa þeim eina ærlega Skeinkung ap
 minnu Götze/huors eg lata mig sty
 Adugan vegna þeirra Godurs minns
 goda vinar/huor muer heþe frulega
 skodad z vidhialpad med Nws z an
 ad sem muer heþur þarþlegt vered/
 allt til sijns Dauda dags. Goddan
 Kæda þocknædest øllum þeim bods
 monum næsta vel/z var medtefenn
 z samþykkt med storre Forvondran.
 Konguren verdur ap hene tilhrærd/
 ur ad lata strax falla a somu Zom
 prui

Speigell

þrur / z þíref þær i hendur Satyro/
 hān gaþ þeim eirnen veglegan Ro-
 nunglegan Neimannund/ eige alij-
 tande-ad Apollophanes Fader þra
 med öllu sinu Slekte/hapde vered i
 hine siæstu Kongfins Dvilld/ þyrer
 þ hā hapde vered i samþyrke ad lūp
 lata Alexandrum Kongfins brodur.
 Nialpe off Gud: Nuad næsta þær
 er þífast nu slāker Bimer a þessum
 Dögum

So er lesed vñ Arcesilaum/ þāñ
 naþnþræga Speking / Mann heim-
 fofte eitt sin þāñ þorkostulega Mæ-
 lara Apellem/ z sem hā þornam ad
 hāñ var ecke alleinasta siufur a sin
 um Eijfama/helldur z eirnen ad hā
 være peninga þurþande/ þa tof hā
 med fier heimuglega 6000 Krum-
 ur/ z liet vid hāñ so a fier merktā/
 sein

Vinattu

sem hā villde hagræda Roddanum/
vnder hans Nopde/ z lagde so skyn-
delega/honum ovitande/ somu Pen-
tinga þar vnder. En sem hū sem
Stangena vppbio/ piñur þessa Pen-
inga/ þa merker Apelles þegar hua-
dan þeir mundu komner/ z sagde.
Ad Archelilaus þepde sier þart so
rífuglegan æruffeinf.

Þesser Mesi hapa heidner vered
en nu piñast vel a þessum Dogum/
sem hrosa sier ad vera Evangeliska
z vel christna/ en eru þo ecke so lāgt
komner/ ad þr hūge eitt sif vni/ hū-
ad þeir sie þeirra Naungum z vinu
skulduger i þrra Þreyngd z Nerd/
ecke alleinafta vegna sialpra þrra
eigen gagns z abata/helldur z eirn
en vegna Guds Dyrdar/ z Naung-
ans gagns z myfsemðar

Go

Spelgell

So hópum vier nu heyr wt ap
þeim þyrsta Parte þessarar Vnder
vijsunar. Quad godur Vinskapur
heiter/ Quoria Art z eigenleik hafi
hepin/ z huad hönnum tilheyrer. Nu
ad best kafi vnderstaded z skiled ver
da ap vinskap vors elskulegasta bro
durs Jesu Christi. Quar vm vi
er þaum pleira ad henta i ep
ter þylgiande parte.

II

Huad dymætur Siesiodur
ad godur Vinskapur er

WED þui i þyrsta Partenū
hepur kient vered huad good
ur Vinskapur heiter z er/og
D huad

Vinattu

huad hœnum fierdeilis tilheyrer/ þa
er nu þui audvellðara þar ap ad skil-
lia/huorsu dymætur Gieslodur z lig-
giance Gie/ad godur Vinþapur er/
i sialpum fier. Hvar um sa vjse Sy-
rach merkelega talar i 6 Cap: Ein-
trwr Vinur er þrugt vjge/huor hñ
hepur/sa hepr miken Gieslod: Tru-
pastur Vinur/þañ ecke med neckru
Gorze edur giallde ad verða bitað-
ur. Einn trwr Vinur er Eppsins
Nuggun

I soddan Orðum giepur Syrach
ad skilia/huad margþalldt Gagn og
Gjæde ad godur Vinþapur med fier-
þærer.

I Fyrsta Gagn z Nytsfeme er þol-
gen i Kieflingu og godre Tilfœgn/
þui huoria Went edur Kunattu ein
godur Vinur hepur lært/hana vill
hann

Speigill

hafi giarnan fienia z med deila syn
um godinu Bin/ecke allemafta/hell
dur ep megulegt vare/pa grope hñ
hñ giarnan ap synu eigen Marta.
So er honum þ næsta lupt og stor
Glede/ad hafi giese medbyt synum
Bin Wijsdome/z odru þur Gud he
pur honum veitt z laanad. Omne
Bonum est Communicativum sui
Þad er ein god Natura ad vera til
hneigdur ad mudda z byta odrum/ap
þur Eanne sem Gud hepur hñ veitt.
Þetta samþycker eirnen Aristoteles
Amicorum omnia sunt communia.
Þad er/ Allt er sameigenlegt med
Binomum/Quad gott aftar hepur/
þad hapa þeir vader. Þad er ad so
ñu eitt mifed Binfkapar gagn.
z Aftad Gagn z mtfemd sem ein
fkapnum þylget/er tilhepreleg Avij

Vinattu

tun/med truligre Vidvörum z amíñ
 ingu til betrunar: Þui nær eín trur
 Vinur heyrer z spyr nækud vm síñ
 Vin / ad hann þorsíae sig og hön-
 um verde a/annad huört i Lærdome
 eda Lípnaðe/þa geingur hönun þ
 til Niarta. Og so ogíarnan síñ hñ
 sialpur villde líða Spott z skada/so
 ogíarnan vill hañ ad síñ Vinur ský-
 lde illa þara/þui geingur hönun þ
 so nær/ad hañ gietur i önguan ma-
 ta þyrerbundist ad víðvára z afelia
 síñ Vin/þo til hins besta/vegna ha-
 ns Þpersyn". Þar vm hlíoda þau
 Ord sem standa i 18 Psal: Cum
 Sancto Sanctus eris, cum perverfo
 perverteris. Nær þu leggur þitt
 Lag víð goda ærlega Men/þa vilia
 þeir þíer goff sem þig trulega avñ-
 ta/z amíña til hins besta/þa máttu

ap

Speigeli

af þeim lærá Guds Orða z chrisste
legar Dygder.

Þar ym talar Salomon næsta
vel i síne Orðskunda bók 27 Cap:
Meliora sunt Vulnera Amici, qu-
am fraudulenta oscula inimici: Það
er/ Bethe eru blóðugar Beniar edur
Nögg Elfsandans/enn suifsamleg
Orð z Judas Koss Natandans.

Þut er sa sæll sem liuplega tekur
Umíðing z Umvöndun síns guds
vinar/z leiddrietter sig þar epter/ Nu
ad sa Spekingur Cato kienner med
síne agiætre Epterlíkingu/ þar hñ
so seiger: Þu mást ecke hata Nun-
angs plugurnar/ þó þær stinga stun-
dum med Broddenum / heldur el-
ska þær vegna mjökels Gagns z A-
vartar sem þu hefur af þeim/ sem
er/ það kostulega Nunang/ hvariu
D iñ þær

þær hafa sagnad. So mattu ecke
 helldur hata þiñ gedan vin/ þo hñ
 strappe big siundum/helldur elska
 hañ z vñā honum/ap þui hañ leit
 ar þñns eigen gagns z goda.

3 Þridia Gagned sem fienur/ap
 godum Binskap eru god Ræd/Rær
 þu þiñur nækra Nrygd eda Ungist
 1 þñnu Niarta/z veist ecke huornen
 þu autt þier ad hegda/eda huad þu
 iðallt giora/eda ecke giora/þa fan
 iu ad leita Ræds z Huggunar hia
 þñnum godum vin. Nuad agicetur z
 dymætur Edla dymgripur þetta er/
 audsyner N Ritning/z dagleg reyn
 fla. Nier vm talar Salomñ 1 Ordz
 Euida bokiñe 13. Gitt gett Ræd gi
 orer Hugar hægd/z Forsmanarans
 vegur giorer Dhægd.

Sa gamle Lærare Gregorius
 seiger

Speigell

seiger. Nullus fidelior tibi ad Con
siliū potest esse, quā qui non tua
sed te diligit. Þad er/ Eingen kass
ad giepa þier betre Ræd/en sa sem
ecke an þānu/helldur sialpum þier.

Sljkt ma med riettu skilia um
goda vine/sem ecke stunda epter þi
nu Goise z peningum/helldur leita
ad þānu Gagne z gicðu/sljkt þin
er mögulegt.

Antonius Monachus leider eina
Epterljfing þrām/ um þān sm ein
gen Ræd kass/ þar hā seiger. Einn
rædlaus Mædur er ljfa sem ein gō
mul Borg/huorrrar mörvegger eru
nidurpassner/ i hueria ad husor Mæ
dur hepur þralsan gang/skæda ad
giora. Þui eru þeir aller sæler sem
ecke þrærljfa goodra Bina Ræd.
Þære þad mögulegt ad Pilatus li

Vínaccu

þde a þessum Deige/þa munde hñ
hapa gieþed til þess alla veröldena
heþde hun vered hans Eign/ad hñ
heþde hlýðe Rædum Konu sinnar
z plæft sig ecke i raungum Dome/
hafi wrskurdade z dæmde vm þann
saklausu Jesum

D huad marger Men þiñast þr
sem þar þyrer lida Skonm/hneis
su/spott z skada/ad þeir hapa þor-
sinnad Ræd siñna godra vina:

4 Þiorda Gagned er Bidvörun/
nær goder viner sia (þui betur sia/
tueir/þriðr eda þiorer/eñ ein) ad no-
ckur Dlucka/skade eda Naske er þy-
rer höndum/þa plaga þeir ad gie-
ta ad Tjðefie/z leita allra bragda
vid/ad sljfkur Naske z Skade meige
apstyrast og þyrer komast. So er
mælt/ Ad sa sie godur vinur sem va-
rar

Spelgell

rar aſtan vid ſkadanum/cadun en hñ
adſciemur.

Einn arvafur frvwr Baſtare er
Almuganum miög þarþur/ſierdeil
is vid Ells ſkada z Ovina ſtorme/
En godur Vinur hañ lætur ſier vo-
ra þreyngd til hiarta ganga/hñ ſier
leingra þrañ/z verndar tiſt z opi/
þra Sælar z Lykamans Boda og
Naſta.

So varade Jonathas David vid
þegar hñs Fader Saul hapde i hug
ad ſla hañ i hel. Eins lyſka vidvæ-
rudu goder Viner S Paal/þa hañ
var i Damasco/ad Gydingar heþdu
endelega aſett ſier ad lypſlata hann
þar þyrer liefu þeir hañ-ſjga oþan
þyrer Mwren i eirne Korp/ſo hañ
tomſt i ſitt Bardhalld Aet: 9.

Þad wſleggur Seneca med eirne

D v

herleg

Vinattu

herlegre eptersliffingu/ þar hñ seiger
 Vt ictum quem prævideris, commo
 dius excipis, Sic præcogitatum ma
 lu m minus offendit: Þad er/ Nær
 þu sler þyrer Nægg z slæg þñns mot
 stædu mans/ þa kantu þess betur þig
 ad vakta/ so þu þær ecke stæda ap
 honum. Eins lifka verður annarre
 Drukku hamlad/ nær Madur klemst
 þyrer hana i tñma/ ap vidvörum god
 ra Vina

5 Simla Gagned er Huggun i sor
 gisse/ þui nær goder Vinur sia þig
 hryggvan z sorgpulla/ þa hapa þr
 med þier hiartanlega Samaumkun
 þeir þagna med þognöndum/ z gra
 ta med gratöndum. Nuad Christur
 vor Laufnare sialpur þrñsar/ þar hñ
 hia Matth: 5. seiger. Gæler eru
 þeir sem harma/ þuiad þeir munu
 huggad

Speigell

huggad^r reida. O huad þarper nyt
semdar meñ eru þad/sem hugga vol
ud/hrellð z harmþrungen Niortu z
Samvissur/z þm god Næd giepa.

Chrysostomus seiger niög mer
telega. Lijka so sm eitt agiætt þriop
gunar Regn/ er a sumur i mykllum
Nita skrældre Þorðu næssa hagfææ
melegt. Eins er Nuggumen ein veg
leg Endurnæring/z dymælsur Nlut
ur þyrer angrud z sorgþull Niortu.

Neilog Ritning þrosar þm goda
Sobia/þyrer þad hañ vitiade Isra
els Mañia/siñia Bina z Kuñingia
i Herleidinguñe/z huggade þa með
Guds orde.

6 Siotta Sagned sem godu vin
skap þylger er gott Nylte z Mann
ord/þu nær þu hefur þroma Neid
urs meñ til Bina/huorier ecke allei
nassa

Vinattu

nasta lada sig til þijn i daglegre vin
geingne/hellður þrafi yper allt ann
ad leita þjns gagns z goda/þa þd
last þu þar af Lofstjór z æru/ hja
öllum Gudhræddum og skynsömum
Mönnum

Núor hafi skyniar huad gott Na
þn z Kyfte er/ hñ mun þess hellður
þormerkia z þiñia huad hönum veit
est i þui/nær goder Viner tilhjálpa
ad auka z þryda hñs gott Mañord
Salomon Prover: 25. seiger. Gitt
gott Kyfte er kostulegra en stor ríft
domur. Þui seiger Augustinus Bo
na Fama est nobis Necessaria pro
pter Proximum. Þad er/ A goda
Kyfte er off þorp vegna naungans
vid huörn vier höpum vor Skipte
z vmgeingne. Seneca seiger og so.
Bona Fama homini tutior est Pecunia.

Speigell

niâ. Þad er/ Gott Kyfte er Mañe
langtum traustara z betra heilidur
en Silpur z Gull

So er mœllt/ ad þa madur hrœr
er Þreken þa þe hañ þiss þwolare z
lyftar þui midur/ En nær Madur
hrœrer þad dyrlegt Vatn sem i Gla
se stendur/ þa jlmur þad þess sætara
So er z þetta: þegar ad Men tala
smanarlega z jlla um nöckurn/ þa
lyftar þad herpelega. Þar i mot/
Nær þromer og ærleger Mennt tala
vel um eirn/ z þæra þyrer hönum al
la Mute til hins besta/ þa eykst og
vibreidest hans Mañord z Lopstjör
þiss meir/ Þui er sa sæll sem hepur so
ddan Vine/ þeir ed vñia hönu mañ
legs Meidurs z æru/ so sem Jonath
as gjorde David sinnum godu Vin
hañ talade vel um hañ ecke alleina
sta

sta pyrrer sjnum Fødur/ heildur og
eirnen pyrrer sierhusriū mætte

7 Sigunda Gagn gods Vinskap
ar er Nialp z Niasfod i allskyns ne
yd og Motgange

Nær nokkur Motgangur fiemz
pier ad høndum/ sie þ Batæft/ Siut
domur/ Dpsofn/ preisting eda huort
añad Motlæte vera kañ/ þa er eirn
godur trwr Vinur japnsnart þws z
reidubuen pier Niasfod ad velta/ og
eyrrer sjnum Mætte pier ad hialpa
z vid biarga/ sem Syrach seiger i 6
Cap: Eirn trwr Vinur er oragt
Vijge. Þad er/ So sem eirn Ner-
vopnadur madur ver sig z verndar
med sjnum Skillde/ so ad hñs Dri-
nur kañ huorke hañ ad sla/ hoggua
stinga nie skiota/ edur i añan maata
hønum skada ad giora. So plagar
eirn

Speigell

ein godur Vinur ad vera odruum i
 Reyð z haska/ein þrugg vernd/vpp
 a þad hann bjðe ecke audvellðlega
 neirn Skada/eda þyrerparest. Þet
 ta þramsetur Nazianzenus almeñele
 ga þyrer alla Mennt wí ap Christi
 Didum/þar hañ seiger. Papis, Tu
 nica, Pater & Portus esto esurienti
 bus, nudis, pupillis, & Tempestate
 iactatis. Þad er/Pu skalt vera hun
 grudum/noftum/ Fædurlausum og
 hrøftum/Braud/Kæpa/ Fader og
 Nerberge. Goder viner mistast giar
 nan i Reyðene a Epterdæme hins
 gamla Tobias/huort veglega verð
 þrífad/huorsu þad hañ hepur i sine
 Tqd stodad aumū z þatæfum moñū
 med sijnū Gofse z peningum/sadi hi
 na hūgrudu/flædt nakta/jardad hi
 na Daudu z helstegnu i þeirre myk
 lu

Vinætti

lu Þessokn/med storum Ljpsshæsa.

Quad Ean nu þan ad skada sem
 hepur einn godan vin & sem heildur
 vill sialpur þarþnast z missa/ia ein
 nen skada ljda/til þess han giete hi
 alpad sijnum vin. Þar Ean og opt
 koma z til ad bera/ad þin vinur hi
 alpe þier/so þu viter það ecke/hann
 Ean z i þine þaveru þier ovitande
 med sifie beidne wr Fiostum z þang
 else ad hialpa / eda hia þramande
 godum Mœnum ad vera þin Tull
 ur z tillagna madur/ad þeir sie ept
 er þitt Andlat Fedur z þorsorgarar
 þinar Ruiðu z Barna sem epter li
 þa. Quad Plutarchus kiefier i einne
 þallegre Epterljfingu/þar han sei
 ger. Ve Medic⁹ & non sentientem
 sanat: Sic Amicus etiamli ignore
 tur, Amicum iuvat. Það er/ So
 sem

Speigell

ſm Læfnaren græder z læfnar war
ga ſtuſa/ þo þeir vite ecke huad þyr-
er Læfning þad er/eda huad hañ he
þur haþt til ad læfna þa med: So
ſkiedur þad opt/ad eirn godur vinur
hjalpar edrum/ſo hañ veit þar ec-
ke ap

Ap þeſſum ſis þramtoldum vin
ſkapar Gagnsmunum z mytſemdu
(en þo hier nætte enn þleire vprei-
na) Eumum vier audveildlega ad ſki-
lia huad Syrach meinar þar med/
hañ neþner Vinſkapan eirn dhrince
tan Fieſtod/þar hañ ſeiger/ Ad trw
paſtur Vinur verde ecke med Giall-
de z peningum bitaladur. Quad ei
ſien Menander ſamþreker ſeigiande
Amicos habens, puta Theſauros ha-
bere. Þad er/Næper þu godan vin
þa huxa þu viſt/z hallt þ ſo ad þu
eiger

Vinæten

eiger mjæken Fieslod z. liggianda pie
 Lattu hñ añan dreissa og dramba/
 priala z bramla, med skoran Rjfdō
 Þar i mot/ Naper þu einn godann
 trupastian vin / þa halltu hann pier
 Eiarara eñ margar iustur Gulls
 Sa Tjme Ean koma ad godur Vin
 ur med Ræd z dæd Eann ad hialpa
 pier ap sljfre Meyd/ wr huerre ol
 Berolliden þepde ecke Eustad þig vi
 ad leida

Og vppa þad huer meige lara
 ad hallda soðdan dymæsum Fieslod
 þa skulu meñ þetta vel hugleida og
 merkia/ Ad eingen Mæd i Beroll
 dune er so Rjfur nie Megsugur/ ad
 hñ hape ecke godra vina þorp/ þui
 Aristoteles seiger. Felix amicis ho
 nestis indiget. Þad er/ Sa hñ Eñ
 Eusale sem þram yper adra er giæd
 dur

Speigell

dur med storum ríkdome/ Sæmd og
 Neidre/ hañ þarþ eirnen godra vina
 mǝ. Þ huorsu gagnlegt er það þm
 þatæka hungrada nafta/ þangada
 z siuka -ad hapa goda vine sem þm
 kome til Nialpar

Quad harla nyttsamlegt er það
 þyrer þatækt þionustu þolk/ Þillta
 z Stultur/viñumess z Daglauna
 ra/ad hapa þa Vine sem stunda a
 þeirra Gagn z vilia þeirra Þelpe
 rd frulega þramfucema z auka

Quad gott z nyttsamlegt er það
 ollum Handverksmøssum nær þeir
 eiga þeirra ad koste sem sia til med
 þeim i þeirra Siukdome/ Þ þsofn
 um z' ødrum Nørmungum

Þ huorsu gagnlegt er það øllā
 Ekta hionum/ ad eiga goda Vine
 sem þeim vidhjalpe nær ad þeim þr
 E þ epnger

Vinattu

eynger og þau brestur nokkud í lve-
ed/z hialpa þaradum Kunnum z
þodurlausum Børnum med Rædū
z Dædum/eypter Dæda z afgang
þeirra Nvæbænda

Þ huad huggunarsamlegt er það
þyrer Kyrknafla z Skolafla þiena-
ra/ad hapa goda vine/ sem í allra
handa tilþerslun z Mottaste þeim
Nastod veite med Kieflingū z rædū
Summa: Aller Stjornendur/Nop-
dingiar/Kongar z Keisarar þurpa
med godra vina so þr hugsuale þin
med Ræd z dæd/í þeirra hæpū z
þungū Embæitū z Storpū/
ellegar mundu þeir alldeilis vphiad-
na z þyrerþarast

Þar vm talar Aristoteles. Re-
gnum servatur per Amicos. Það
er/ Ríkisstjornen z valdstietternar
hlíota

Speigell

hlíeta þyrir gooda vine vid mátt ad
halldast. Þetta meinar z Salustius
par hafi seiger. Non exercitus, ne
q; Theauri Præsidia Regni sunt,
verum Amici, quos neq; armis co
gere, nec Auro parare queas, offi
cio & Fide paraytur. Það er: Mij
fed Nerlid z stor Gieslodur Gulls og
Silpurs megnar ecke Rætiunū vid
mátt ad hallda/hellður goder viner/
húvriar ecke verda med vopnum eda
Berium þar til þvingader/og ecke
hellður med Silpre z Gulle wivega
der/hellður alleinafla med Belgior
dum z Trulhynde.

Plutarchus þræmsetur hier um
eitt miög agiætt Epterdæme um E
paminondam hvar þeim Thebanis,
sinu eigen Fædurlande/var einn god
ur Vinur z sterk vernd. Þegar Dis

E iij

omedon

omedon epter Forlage Artaxerxis
 Kongs preistade þess naphtræga hø
 pudsmans pyrgreinds Epaminonda
 z villde med storre Peninga vpphæd
 hñ tillockad hapa ad smta vpp borg
 Thebam pyrer Artaxerxe. Sem
 hañ var nu komen til Thebam med
 mikken Giesiod/liet hañ til sijn kalla
 Michytum hañ godan Vin Epami
 nondæ/husrium til æru hañ steink-
 te 3000 Krunur i þeirre Meiningu
 ad hañ villde med slætu mote pyrer
 hans Eidveitslu jngang þa hia E-
 paminonda. Sem nu Michytus
 hapde fufsigiort Epaminonde Tilko-
 mu z aporm Diomedontis. Suara
 de Epaminondas einardlega z sagde
 til Diomedontem. Til slæks Berks
 er ecke a peningum þorp. Þui nær
 Artaxerxes Kongur sa sem þig he
 þur

Speigell

pur hingad sendt/vill vel þm Theo-
banis/z leitir þeirra Lucku z vel per-
dar/þa er eg eir nen reidubuen til ad
þiona trulega i þui epne. En sie hñ
þeim i mote z vilie hañ þeim vont/
þa eru hans Þeningar z gots næ-
sta oplitser z audvirdeleger til ad
viñna þa þar med. Þuiad eg villde
eckē taka allr Beralldar gots þyrer
mitt fiera Fodurland/Dg mig vn-
drar storlega ad þu villt med þessu
hætte þrei sta mñn/mz þui þu ert hu-
erke mñn Enke nie mñn Ruñinge/þo
eg villde þad epter þier lata. Enn
hap þig hiedan þ allra þyrsta/so þu
sugter ecke adra pleire. En þu Mi-
chite þa þennum aptur sñna Þenin-
ga/z ep þ skiedur ecke hid allra þyr-
sta/þa vil eg þramselia þig i Þper-
valldofins hendr. Þar Diomedon nu

En iiii

þad

Vinattu

had um Þylgd z þríf passa/z ad hfi
mælie trausilega heim aptur komast
med það sem hann hafde med sier
þluff/ Þa svarade Epaminondas:
Þad vil eg leyfa (sagde hann) en þo
eðke þína vegna/helldr þyrer minna
skuld/kunne þúner Þeningar þra þi
er tekner verda/skule þa huor madz
seigia ad eg hape med Kane komist
ad þeim Þeningum/huoria eg adz
þyrre ; ceruskeint eðke þiggia villde.
Þakken liet sa völduge Kappe Epa-
minondas, Diomedontem þríf z tra-
ustan þra sier para.

Nær af ma skilia hufslíkā. Truā
vin z dymælan Siod þeir Theba-
ni hapa hapt/sem var/þennan Epa-
minondam/af huorium þeirra Rý-
ke z Welldisstorn hapt þepur mei-
ra gott/ja myflu stærre verndan en
myflu

Spælgell

myklum Stríðsbuninge z mörghum
Túsum Gulls: Ad vösu/hvar hñ
slíkt ríttalega gaungiaþer z grun
dar huad nýtsamlegur z gagnlegur
hlutur godur Vínskapur er i öllum
Stíettum/ sa Easi þui heildur ad ha
pa þessan dýrmæta Fíestod i Heidre
z hañ ad elska. Slíkt Easi 'Madur
ap ongum þíotat nie betur ad læra
z vita/ eñ ap Guds Orde og eígen
Reynslu

So sem þeir eru marger sñ ecke
akta nöckurn Læner edr Læniel: si
þýrr eñ þeir koma i Meydena z þeir
þurpa hñs með/ þa vita þeir ad hñ
er þarþur. Eins er z mörghum hat
tad/ þeir vita ecke hvar til goder vín
er stoda/ þýrr eñ þeir rata i Mótgä
gen z Kross laugena/ z liggta þar i
nöckra Stund z svinna. Komu þa
E v goder

goder viner z giepe þeim god. Ræd
Nuggun z Nialp/ap þrre Ræd sm
Gud giepur þeim/z skriuka so Sue
itā ap/pa hīd þyrsta þormerkia þr
huad þad sie ad hapa goda vine

Þad hliomar z næsta vel i Eyr
um Mans/nær hñ ad eins hugar til
sjns gods Vinar/efi þad hliomar z
romar myklu betur bæde i Marta z
Eyrum/nær hafi heyrer sjns goods
Vinar Kaust z Mæal/huorium hñ
geingur giarnan a mote z medtekur
hñ vingiarnlega/z hlyder sjdan ha
ns godum z gagnlegum Rædum.
Þa vppþyllest huad Svrach seiger
o E: Eirn trær Vínur er Ljppsins
Nuggun/so leinge sem Mædz liper.
Ja/ Eitt jlmæde Balsā/z þríosom
Dogg. Quær vm David syngur i
133 Psalm: Þad ma vel seigiast

Ad

Speigell

Ad myklu betra er dauður ad vera/
 en Vinalaus ad lipa. Sem Aristo-
 teles seiger. Nullus eligeret vives-
 re sine Amicis, habens omnia alia
 bona. Þad er/ Eingen skyllde ofka-
 fier ad lipa Vinalaus/ en þo hñ æt-
 te allan Veralldar aud. Þad er so
 sem Seneca seiger. Nullius rei, sine
 Amico, jucunda est possessio: Þad
 er/ Eingen hlutur hversu dymæstur
 z kostulegur hñ vera kañ/ er skemte-
 legur til Eignar og meðperdar/ vt-
 an Madur eige fier godan Vin sem
 þar meige apniota. Nær sa madr
 sem þyrerlætur goda vine þyrer ljf-
 ed/ sa verdur optast þegar hörmung-
 ar tímeñ fiemur/ vñs z hyggenn ap-
 stalps eigen skönn z skada

So gieck þad Keisara Nerone/
 þegar hañ hapde Lucku z allt gieck
 vel

Vinættu

vel/þa þorsinade hañ Gud z gooda
 Vine/eñ þa hañ gap sig a þlotta
 med Stöim örvinladeft hañ/élaga
 de z sagde/Ad hñ heþde huorke vin
 nie Dvin. Þad meinte hañ so/Vin
 heþde hañ önguan sem hañ vernda
 eda hialpa lynn. Nañ heþde z öng
 uan Dvin/sem hañ drepa vilde/
 eda hönn þyrerpara/z flytta so hñs
 Kusl/þyr eñ hañ matte fial þur la
 ta kallt Tarn gāga i giegnum sit
 Niarta/z vard so fialps sjns eigen
 M ordinge

Þu er sa sæll sem hepur eif go
 dan Vin/ z sa er sæll sem heildur
 söddan Vin næst Gude þyrer eina
 Börn/z elskar hañ z heidrar

Þad besta Gagn z nytseme vier
 hópum af godum Vinskap er/Ad
 vier þar af Eufium i stöðugre Tru
 og

Speigell

z traufte ad hura vin vorn ædfla z
besta vin Jesum Christum vorn En-
durlausnara/ad vier hia henum/z
þyrrer hañ þann mesta z besta vin
þap hópum/huor ed off hialpar til
sannrar Belperdar Ljps z Salar
so sem skripad stendur i Corinht: i
Christur er off giordur ap Guðe/
til vjðdoms z til Rietslatis/til Mel-
gunar z til Endurlausnar/vpa þ
(so sem skripad stendur) Huor sier
hrosar/hann hrose sier i Drottne.
Jm/Tol: 2. I Christo liggta hul-
der aller Sioder vjðdomsins z Rñ-
ingareñar. Þar þyrrer huor sem he-
pur Christu þyrrer vin/sa hepz þañ
Siöd sem hañ gister eiljplega Rñ-
kan z saluholpen.

Christur sialpur Joh: 15. neþn
er sñna linpa Postula z alla Riett-
truada

Vinattu

truada christna Menn sjna Eicera
Vine z Brødur. Þennan sinn stad
pastan vinskáp við oss insiglar hñ
í sjnu Orde og Sacramentis hvar
við vier skulum oss hallda z hugga
í allstyns Meyd z Nærmung/ia/bæ
de í Eijpe z Danda

Þui eru þeir aller sæler sm þeck
ia z mztaka Christu Guds z Ma
riu son/past Konungen Dyrdarefi
ar þyrer sinn allra besta Vin/
Og hann afalla z tilbid
ia alleina

III

Huornen Madur a ad leita
gods Vinskapar/ vpp
byria hann og epla

Speigell

Nær þui hier hefur vered þr-
amsett huad dymætur Siessod-
ur godur Vinskapur er z hu-
ad harla naudsynlegur hañ er i øll-
um Siestum: Þa epterþylger nu
þesse Lærdómur z vndervæsun/ huor-
nen madur a ad komast yper godan
Vinskap/ z hañ vel vþbyria z epla.

Þuiad i verallðlegum Nændlön-
um z athöpnium/ þa Meñ leita sier
Siær z peninga/ z stunda vppa göfz
z Garða/ Lönð z borget/ z adra hlu-
te/ þa plaga menn ad spyrðast þyrer
z þinn god raad/ huornen z a huorn
veg madur giete sljfs orfad.

Og nu med þui godur Vinskap-
ur er þrabærlega dymætur Siödur/
vegna þræra störu nytsemda z gagnz
muna/ sem hönum þylgia/ huor ecke
verdur med neinum peningum bita-
ladur

ladur/þa er tilheyrlegt/ad meñ lei-
te z spyrje ad gædum Radum/z log-
legum mæta z veige/huørnen Ma-
dur Eũte soddan edla dymætan Sie-
sið ad ødlast z yperkomast

Þar vppa skulum vier merkja z
bñhalda þessum sex Reglum

1. Su hin þyrsta Reglan heiter.
Ofkast þu Gud. Þm þessa
Reglu talar Syrach i 6 Cap: Sa-
sem Gudhræddur er hænũ mun Vin-
skapuren vel luckast. Þetta er miog
agæt Regla/z ber miz riettu ad stan-
da þyrst. Þui það heiter. Initium
Sapientie Timor Domini. Vpp-
þa Þiskufur er Ofte Drottens

Þesse þyrstskripud Regla hefur
þa Meinung. Gudhrædt Folk eru
soddan meñ/þeir hapa Drottens siñ
Gud sier þyrer Augum/hapa gooda
Tru

Speigell

Tru z frauſt til hans i ſllum hlut
um/eſſka hañ/heyra z læra giarnan
hñs Ord/medtafa Sacramented mñ
godre Gudræfne/lipa rolegu z ſpat
perdugu lýperne/ſtunda vel ſitt Kañ
z Embætte. Nja ſoddan mœññ vill
Gud byggia z bwa med allre Nad
z Bleſſan a allan hañ z veg' þyrer
ſitt Ord z þañ verduga heilaga An
da/þyrer vernd N Eingla/þyrer tru
paſta Bine/Goda Nagrañia/z alla
Meñ: Quar vm Salomon Proverb
10 ſeiger. Nær Mansins veiger lý
fa Drottne/þa giører hann eirnen
hans Dvine til prids vid hañ

Nier ap kiemur það/ad einu guð
hræddum Mañne er huor madur vin
giarnligur z viſkianlegur. Nær hñ
audſyner ſjåna Guðhrædſlu openber
lega/þa hræraſt þar vid goder meñ

F

ad



ad audsyna þeim sama allri hid goda
það luckast hönnum so hafi þær goda
Vine.

Og lifa sem hafi oftast Gud og
hegðar sler vel vid hafi/so tilskickar
Gud hönnum Vinena/huorier ed ha-
pa eins sine z hafi/z eru giædder og
gapader miz Guds offa z Skilninge
Trulynde/Riærleika z ødrum christ
elegum Dygdum

David var Gudhræddur/þar þy-
rer tilskickade Gud hönu ein trulynd
an Vin

Þar i mot luckast ecke hinum þin
ogudlegu/einsitudu/þuerbrotnu mæ-
stum/ i huorium ad er eingen Guds
otte/eingen Dygd nie Dandemenska
ad ødlast marga goda Vine: Þui
huor giefur vered þesshattar mönnu
hollur z frur/huoria sialp: Gud ha-
tar

tar/z aller hans N Einglar/so og
 aller goder christner men/z allar stie
 pnur? Þo þa þr vel þa sem sig þm
 samilaga/þuortir ecke eru betre enn
 þeir sialper. So sem almennelegur
 Malshattur hlíodar/ Similis simili
 gaudet. Þad er/Lífur sœker Lífkan
 heim

Þui er tíme ad ottast Gud/z gā
 ga a hans vegum/sem David ræd-
 leggur i 128 Psalm.

II Dñur Reglan heiter/ Bidied
 Epter þui allar godar Gæpur fo-
 ma ad opna þra Fodurnum Liossens
 Jacob 1. Og Gud vill vier aföllū
 hañ z biddi vñ sñnar Gæpur/ Ps.
 50. Quat ap vier vitum z vðurkie-
 ñum/ad vier eckert hœpum ap sialp-
 um oss/hellður hlíotum vier alleina-
 sta ad vœnta z biddia Gud vñ nað.

Vinattu

So heimter z krepur Guds Dyrð/
z vor eigenleg Naudsyn/ad rier bið
ium eirnen þaß goda Gud um þessa
Gæpu//sem er um goda Vine. Ad
Gud vilie vña off z giepa þa Vine
sñ vilia z kúña ad hallda við off go
dan chriftelegan z ærlegan Vínþap

Slæð Bæn skiedur ecke til onytlis
sem Christur vor Lausnare skalpur
seiger/ Joh: 16. Gaflega sanlega
seige eg yður / Quors sem þier biðied
Føðurenn i mínu Nafne / þad mun
hafi giepa yður

Vegna eins sterðeilis gods Vin
ar/ Eafn madur ad ødlast godan Vín
þap hia Willdis moshum i Beroll
uffe: Myklu þramar munum vier
vegna vors einka vinar Jesu Chri
sti þa z ødlast þessa Gæpuna z ad
rar þleire/med eirne Martans Bæn
ap

Speigell

ap Gude vorum himneska Þsotur
III Eu Þridia Reglan heiter.

Haga Þier epter Tijdenne
Þad er/ Madur a alla hlute ad gis
ra med godre Forsia z Slynsemd/z
hyria ecke neitt med neinu plase i
D tigma/sem Aristoteles seiger. In E
lectione Amicorum opus est Tem
pore & consuetudine. Þad er/ Nær
Mañ vill nper komast z vtelia sier
goda Þine/þa hlytur madur ad ha
þa þar tigma til/ So hlytur Madur
z eirnen ad læra Menn ad þeckia.
Þad meinar Syrach i 6 E. Halls
þig vinsamlega við hugrn mañ/Eñ
tru þu valla einum ap þusund/&ct.
Þad a ecke ad skiliast epter Neim
sins Art z hætte/ad vera miuðmañ
z tala þagurt ap þolstu Þiarta/ ad
bruka Joabs heilsun/z Judas foss/

5 iij

huab

Vinattu

huad miög er tíðe i Neimenum/hell
dur audsyna öllu Moðum Vinsend
Eupmenstu z godlynde/ Eirn pione
ödrum i Guds ötta/huor epter sinne
Stíett z garpu/z sie þo þorsaler/mz
þui Neimuren hældur miög litla tru
z Lopan edur öngua/ Ad Meñ lade
sig ecke öpmiög i Vinskap vid neirn
Mañ/z verde so ad sñdustu þar mz
suiðner

III Si Fiorda Reglan heiter.
Gíæet þu ad Vedrenu. Þad
er/Mañ skal ecke alleinasta leita vi
nattuñar a Lucfutiñmanum/þa þag
urt Bedur er/nær mañe geingur vel
z allt leiður i Lynde: Nældur myðlu
þramar a Sorgar tñmanum/þegar
eitt vedr blæs z stormar ödru a mot e
Nær madur suettfest vnder Krossenü
þa er Naudsynen mest vinskapen ad
epla

Speigell

epic./pui þa er madur velskomen og
þægur/nær hafi gírerer sier Inngang
til Vinskaparens med godum Nugg
enum/med godum Rædum z dædum
þa verda Niortun (sem ædur voru
sorgþull z hrygg)hughraust z lystug
til ad medtaka soddan vinskap/z gā
ga vnder hān

Þar þyr' rædleggir z amíñer off
Ehrisfur/ Luc: 14 z 16. Ad gíora
þa þurptugu z þatætu ad vorum vi
num. Seneca seiger. Si vis amari,
ama. Vilier þu Menn elske þig og
hallde þig sín vin/þa haga þui so/
ad þu þa elskar z fíora haper

So gíorde sa gode Tobias/hann
vitiade sína Landsmaña/þeirra her
leiddu Israelita i hrygd' tñdeñe/gap
þeim god Ræd z Nuggun/huar mē
hān aplade sier af þeim gods Vin

Þ tñj

skapar

Vinattu

Skapar/ so huer Madur var honum
godviliadur z tilhneigdur.

Þingad heyrer Salustij Malshaf-
tur. Amici officio & fide parantur
Þad er/ Nær madur pionar giarnan
þeim Naud þurpfugu og syner þeim
Trustap/ þa gíorer þad godan Vin-
skap.

Þar vm lesum vier i gömlum Ni-
storum pagurt Eþferðæme.

Þar var eitt sin eitt þromur Da-
numan/ huer satlaus var wileiddur
til sjns Dauda z Aþstokustadar/ so
sem eirr Mordinge. En sem eirn
ap hans vnum sa þad/ kiemur han
til hns med hiartanlegre Samaum
kan/ til ad þrja z þrella hans Ljþ/
apsakar hn þess vegna/ z sagdest ve-
ra sa hin safsakade/ sem verked þe-
de þramed. Þar med var sa hin þy-
rre

Speigell

re laus laten/en hñ annar gripen:
Dg sem hñ alte nu wt ad leidast/
þa fremur sa þridie/huor z so hap-
de sig bunded i goda Vinattu vid hi-
na adra/apsakar þan añan/og med
fischer sig sakadan vera/sñ þ vonda
verk þræmed heþde. Þar med vrdur
hiner tuitter/en sa þridie wtfeiddur.
Sem Þpervallded þetta heyrde/ þor-
nam þad vel ad þesser þrj mundu
aller saklausar/z med sñstun godu
Vinskap z Tru samabundner/Þar
þyrer sagde þad þessa þria/ecke all-
eina sta þrj z lausa/helldur z eirnen
batt godan Vinskap vid þa.

V Su hin Finta Reglan heiter:
Hap gat a hagfuømelegum
Stad Þui þad er so sem mælti
er. Ecke er allstadar hent godu N

Vinattu

ste ad riċda. So er z ecke heilðr hag
 fucemelegt i øllum Stodum goodan
 Vinskap ad binda. So sem Seneca
 merkelega fienær. Errat qui Amis-
 citiam in atrio quærit, & in Convi-
 vio probat. Það er so mjúked sagt/
 Sa villest mjúkelega sem i almenne
 legum Sampundum z Giestabodum
 Vinskaparens leitar/z hafi vill þar
 reyna, Þui þa fienur Margmenne
 til samans/sem ap þolsku Marta gi-
 epur mærg god ord/z i þeirra Dryck-
 iuskap giora Rúniskap z vinattu hu-
 ør vid annan/efi ad Morgne hallda
 þeir það ecke. Þui er ecke raadlegt
 Vinskap ad binda med Búnstaupū
 z Diksum/Nellur nær Mæfi eru
 samankomner i sofum Guds Otta/
 vegna alvarlegra z þungra tilefna
 VI Nin Siotta Reglan er þesse
 Gieþ

Spelgell

Step giætur ad eins Munne
 eg Ordum. Þui þar kafi þliott
 z audvellðlega eitt þad Ord ap mun
 ne sleppa/huar ap ærleger z promer
 Men kufia Bidbið z Andstýgd ad
 þoa/til ad gāga i vinnu vid stjā.
 Þar i mot þa þiā god z skickanleg
 Ord einn godan stad/sin prom Nior
 tu þapa til ad vphyrta z epla godan
 Vinskap/sem Svrach seiger. E: 5
 Sa sem virðer alla Mute til hins be
 sta/hann giorer sier marga Bine.
 Þad er ecke skilianda um Næsnara
 z Smiadrara/sin huorke halda tru
 nie Sopā/hellðr er þad meini um þa
 sin ecke eru giarner ad taka illa vpp
 Ord z giorder Mañia/z ecke strags
 deama þar um minfunarlega/ hellðr
 ur willeggia alla Mute til hins besta
 og

Vínattu

z sia i giegnum Fingur þeirra nátt
urlegan Brenskleik/so sem þr
villdu fier gjort vøre.

IV.

Hia huilifku Solke Madur
kann best ad leita og þína go
dan Vinskap

So sem þad getingur Kaupmø
num/ad mest þína ecke avallt
goda Børu i þeirra Bwdum
Ecke heildur þinst godur Mælmur
i øllum Fiøllum. So þisur Madur
ecke heildur godan vinskap hia huer
ium Mæsse. Þui er naudsynlegt ad
madur

Speigell

Madz sie þramsyn z athuge vādlega
 hia hūorium madur skal vinskapar
 leita. Quar vñ Seneca frulega a-
 miñer/þar hñ seiger. Diu cogita an
 tibi in Amicitiam aliquis recipien-
 dus sit, cum placuerit fieri, toto il-
 lum Pectore admitte. Þad er/Qu-
 ra þig vel z leinge vñ/þyrr enn þu
 tekur nœkurn þier til vinar: Enn
 þaer þu hann þar hentugan til/þa
 medtak hñ ohræddur og ad Naska
 lausu.

Syrst a Madur ad vñsfa stýka
 Meñ/sem eru hygner z vñser. Ad
 giora Kunskap z vinattu vid ganta
 z heimska Meñ/þad er miog oflic-
 anlegt z haskasamlegt sñ Salomon
 seiger/Prov: 13. Quor hñ vñgein-
 gft med vitrum Mœsum sa verdur
 vitur/en hñ er Eielage þavns
 ra/

ra/hafi mun Oluctu hreppa

Godur Vinskapur wtkrepur ad
Niorfun sie samrada/z ad husrer tu
eggiu kune ad þeigia z hapa hliott
om/huad ecke þinst hia heimskum
Drussum

Item/Prov: 19. Heimskur mad
ur wtheller ollum sinum Anda/ enn
hyggen madur hia sier helldur. Sy
rach 27. seiger. Stultus sicut Luna
mutatur: Þad er/ Einn Apglape
ymbrentest so sem Meane. Og sier
deilis þramsetur Syrach 27 ein mer
kelegā Texta. Tala þu ecke mar
gt þyrer þavissum manne/z þaþ ecke
mykla Þmgeinge med heimskum/
halltu þig þra honum so þu kom
er ecke i Meyd/z verðer saurugur ap
þans oþekt/Þat þu helldur þra ho
num/so ertu i Fride/z fienur þu ei i
angist

Speigell

Angist z neyd pyrer hans Heimsku.
Quad er þyngra en Bly? Og huad
vilja menn afiæd falla heimskan man
enn Bly? Þad er lieftara ad vera
Sand/ Salt og Jarn/ heldur enn
eirn heimskan Mann. Nier med
pyrerbydur han ecke Gudz ords Pie
norum z odrum: hygnum Monnum
ad haka vngeingne/ nær þorp z na
udsyn krepur/ med aumum heimskum
z pavitrum monum/vppa þad þeir
meige kiesta þeim z rædleggia/ z þa
amist til hins besta/ heldur er mei
ningen þesse. Madur skal ecke sam
laga sig þesshattar polke/edur byria
vid þad neirn sierdeilis Binskap/ sm
menn plaga ad giora/ vid þa sem eru
vifer z hygner. Þui heimskur þuss
er lifka sem Bly/ sem Syrach seiger
Blyed er þungt/ z ecke gott ad vera
Item

Itm/ Sandur/ Salt z Tarn er ecke
 hellur liett ad hlaupa langt miz/ þui
 Sandur fann snögt ad reña wt z spi
 llast. Salted fann ad vofna z reña
 nidur. Tarned fann ad hleppa vpp
 florum blödrum a Dxlum Mans.
 So er þeim vant ad ganga sem vni
 gangast med Dærum z Gickum/ ad
 þeir þae ap þeim litla Gæmd vni sý
 der/ hældur myslu þamar Spott z
 vancæru til Launa. Þar þyrer seiger
 Seneca riett. Solus Sapiens scit a
 mare: Solus Sapiens Amicus est.
 Það er/ Alleinasta hia Þissu z hng
 num Mönnum þinse Rærlæte z vi
 nafta

z Þar næst skal Mann einfanlega
 gaumgicæpa þroma Mæn/ þa sem el
 ska Guds ostra z chrisstelegar Dygd
 er z Mænföstu. So sijn Jonathas
 þesur

Speigell

hepur alited Dauids Dygder z dan
 demensku/ þui þad er so sem gamall
 Mælshearttur hliodar. Cum Bonis
 bona est Navigatio. Gott er ad ve
 ra med godum. Eñ ad vera mæ skal
 kum/ Þioplum z vöndum Selsskap/
 þad fast snart ad leida mæ. i olucku
 ja/ i Galgan um síder. Þui er mæ
 lu betra ad vera slýtum þarlægur/
 eñ nalægr. Þui hier sannað þ huad
 Syrach 14 seiger. Qui sibi nequam
 cui bonus? Sa sem er sialpum sier
 Skalkur/ huorium fast hann godur
 ad vera? Cicero. Hoc sentio, A
 micitiæ non nisi in bonis esse posse
 Eg held ad godur vinskapur kunne
 ecke stad hapa utan þia þeim godu/
 þui huornen er þad mögulegt ad sa
 grete vered ariars vinur/ sem er sial
 ps síns eigen ovinur

G

Sa

Vinattu

1 Sa sem þorsmaer Gud/z er hō
num mofsnuen hēñ hyggur þier all
drei golt/z er þier alldrei trwr.

2 Sa sem Munnen hepur avallt
þullan med Fida z Blot/hāñ les ec
ke giarnan eina Fader vor vel þyret
þier

3 Sa sem Guds ord þyretlātur hñ
hīrder ecke heildur fierdeilis vñ þyn
Ord/edur þyns goda Weinng.

4 Quor'sa sem motþroanlega þor
aktar god Rād/vinvondum z ainn
ing siñā elþulegra Foreldra/Svar
haldsmaña/þgunarmaña/Salusfor
gara/Þperbedara z añara skynsam
ra Maña: Sa mun þier lāted rād
leggtā til hins goda/ Hēildur spīller
hāñ þier meir en batar:

5 Sa sem deilar giarnan/hepur o
roa z losaskap vid adra/a jult vid þa
hlenpr

Speigell

hleyppur til Bopna/ z grippur veriuur
til ad deyda sin Naunga med: Nañ
hellsdiz z vissulega listen Frid vid pig

6 Sa sem daglega er drucken og
galen/ hellsdur sier til Laustetis/ og
flær sier i Gærunga hoop/ ap hñ heyr
ur þu engua æru/ hellsdur Skoñ og
Sneypu

7 Sa sem er sielvís/ ræner/ þremz
Ofur z Rangirnde til ad sapna þar
mz Rífdome/ hañ giorer pig alldre
Ríftan

8 Sa sem er Eygegiarn/ og talar
i apnan illt vm sin Naunga/ ap hñ
num mættu þier lýtels Truskapar
vænta

9 Quornen mættu hollustu eda no
ckurs gods ap Eygesomum/ otrunum/
z hordgiornum Mañe þier vænta:

10 I síðasta mæta/ Sa sem heyr
G ñ girnd

Vinattu

Girndar hug z brennande Posta ept
er öllu þui sem hans Naunge æ/og
hepur ymisleg brögd i þræmie til að
nperkomast það/huers gods mun sa
vña þier ap Niarta?

Þar þyrer skal Madur eckert ha
þa med þesshættar meñ/Þui það er
sem Syrach seiger 13 Cap: Sa sñ
þreipar a Tioruñe/hñ saurgast ap
heñe. Það samþycker sa gamle Ecc
rare Gregorius/þar hañ seiger.

Cum incautè Malorum Amicitijs
jungimur, eorum culpis ligamur.

Það er/Nær vier oporsiallega gistrñ
Binstæp vid vonda Meñ z hreckvñ
sa/þa verdum vier Muttakendur þr
ra Syndu skastia z Lasta. Þui va
rar Menander vid sljfu, Malum
Virum nunquam facias Amicum.

Vel

Speigell

Vel þier alldreí vandan Mann til
vínar. Vilier þu velia þier góða ví-
ni/þa hæp gætt a þeim móttum/sem
hállda sig giarnan til Guds orða/sín
óttast Gud z elska Dygd z Dande-
mensku/ þa sem hungrar og þyrstir
epter Ríettlátenu/Matth: 5

Dg þeim sem þier hápa ædur í
þínne Nerd z Þreyngd Bínastýcke
aðsýnt. Vm slíka má Madur gó-
ða von hápa.

Ek nér eirn þe pur alldreí breytt
vel við áttan/huors gods fántu þier
ap þónum að vænta? Þar þyrir
stakku með góðre stekkan merka A-
ristotelis Málsogrein. Amicitia
separanda est ab illis, qui sunt in ma-
litijis indurati. Það er/Madur skal
þórdast að binda vinskáp við þa/sín
í Illskútt eru þorherter. So skulu

Ek íð

menn

Vinattu

meñ eirnen einfanlega vin stæ þa þ
eru ljteltæter og Nogværer: Þuiad
su Regla'er viss z søfi. Ljteltæte giø
rer goda Vinattu/en Dramb z stæ
relæte stodår ønguum. Ljteltætur
Madur er þeckur bæde Gude z mœfi
um/sem Syrach seiger z Cap: Dr
ambseme giører alldrei goff/og þar
æfi ecke vtan jllt ap ad verda.

Ambrosius seiger. Amicitia Su
perbiam nescit. Þad er/God vinat
ta æfi ap øngre Drambseme ad se
igia. Ifem: Amicitia est Aquali
tatis magistra. God vinatta er Tap
nadarens z Eindrægneñar Læremo
der: Þui nær eirn helldur añian þyr
er siñ Ljtæ/þa geingur næsta vel og
riett til. Enn þeit sem dramblæter
eru/vilia ætjð vera stærre betre z fo
stulegre en adrer Mœfi/hvad ecke ap
lar

Speigell

lar neins vinskapar/helldur Fiands-
skapar z ovinattu.

U medal allra þeirra Bina sem
vier vilu off wtvelia/skulum vier tío
sa off þan allra besta/Jesum Christ
um Guds z Mariu son/vorn elsku-
legan Brodur z Frelsara/huor ad er
pran yper alla Engla z Men/sa
allra vifsaste/promaste z lytelataste

1 Er Christur sa allra vifsaste/
Fons Sapientie. Girn sattu Bi-
sku bratur/sjns eilypa Fodurs Sp
eke/han veit fier z pecker alla Mlu-
te/ Nan kan riect ad tieña huomen
Madur skal peckia þan eina z sanna
Gud i hans Veru z vilia/i huorre
Kynningu od stendur þ eilypa Lyp
Johann: 17.

2 Er Christur sa allra Fromaste
so heilagz z riectlatur ad eingen fu

G iij

ne

Vinæten

ne ad Eivissa vppa hañ nœkra synd
Esa: 53. Joh: 8. Og slykt hepur
hann ecke eirnsaman pyrer sig sialp
an/helldur Communicativè/ ad hañ
tilreiknar øllu þeim sem a hañ trua
sitt Sakleysse z riefilæte i sijnn orde/
z Sacramentis. Esa. 53. Minn
Þion hñ riefsviße mun marga riett
lata gæra. Ap þessum godum vin
þarp eingenn sier neins Drußkapar
ad vœnto/hans Ord eru Sanleifur
z huad hañ lopar z heiter þ helldur
hañ vissulega. Psalm. 33.

3 Er Christur sa allra Eijtelast
aste/sem skripad stendur Philipp. z
þo ad hañ vœre i Guds mynd/hjelle
hann þad þo ecke pyrer neitt Ræn/
Gude lifur ad vera/helldur minfæde
hañ sig sialpan/z vard hludugur allt
til Dauda/ja/allt til Krossens dau
da.

Spetigell

da. O þuad sior Audinnæ er þetta
Ad eilypur Gudz sonur Dyrðarefiar
Konungur/ Diotten Nimens z Jar
dar/ villice so lytelæcca sig i þessa vt
legd/ taka vort Hølld z Blod a sig/
z bera vorar Gynder med sier vppa
þad hampa Alltare/ þad er a þan N
Kross/ vnder hugarre Þyrde hafi suet
test Blodenu/ z þar med er hafi þy
rer vora skulld orden eitt blodugt op
pur/ hvars vier munum ad nota/ þy
rer hans himnestum Gædur.

Nu lætur hafi off ecke hapa lan
ga Gþiergangs mure vid sig/ med
Knimbuckte z beidne/ so sem Dramb
later Men opt giera/ þegar nokkur
girnest þeirra Vinattu edz þarp þe
fiar med/ Nældur geingur hafi epter
vid off vesælar Mastestur/ hroopar
kastar z þrambydr off sjuna naðuga
G v hialp

Nialp. Matth: 11. Venite ad me
omnes qui onerati estis, ego r. fici-
am vos, &c: Komed til minn aller
pier þ erpided/ z erud þ reyffer/ eg vil
endurnæra ydur. Enn so ad eingem
skule þ ordast hann/ þa seiger hann.
Eg er hogvær z ap Narta ljetla-
tur. Matth: 11.

Med þui nu ad Christur er sa aũ
ra Þisaste/ Fromaste z Ljetla-
stia þuorium sa beste vinstapr þinst/
þa ber oss ad wtvelia þi z þiosa vji
til Vinar/ þram yper alla adra/
z trua þonum til vor siapra/
þæde i Ljpe z Dauid.

V.

Huar

Huar aþ skal Mañ reyna/
og þeckia godan Vinskap

Sem vier hópum heyr þia
huilþu slags þolke vier eigu
gods vinskapar ad leita/ So
þylger nu epter ein herleg Kiening/
sem er/ Huar aþ Madur ma reyna/
z þeckia godan Vinskap/ huad ad
señu naudsynlegt er ad vita. Þu
ad lifa sem þad er torvelli/ ad þia
suarta Alþ z huistan Nrapn/ so er
z ad þa goda vine (þm godu z þro
mu vndanteknum) Þuiad/ nær vier
alþtum Þerollðena rietf/ þa er þun
þull med fals z Guikræde

En þo marger latest ad vire A
synd vera þromer z goder/ tale Nun
angs sætum Ordum/ þa hapa þer
þo

Vinattu

þó jfian til eitruð Njörtu/ z eru man
sins hiner stæstu Njopud oviner.

Þin slíka talar Eyrach 12. C.
Þiandmaduren glepur god ord/ z ań
kar þig miog/ z syner sig vingiarnle
gan/ z þar med kafi hann ad græta.
Enn i Njartanu hugar hann huer
nen hann meige tona þier i Orsp
ena/ z þae hafi Rwm/ so kann hann
eekke þjins Blods saddur ad verda.
Og vilie þier noekur skada gjera/ so
er hafi þyrstur/ z syner sig riect sem
hafi vilie hialpa þier/ riect sem þelle
hafi þig oporvarad/ siff Njopud mń
hfi skaka/ z i Loopa sier hleia/ z na
fer i Eopt vpreka

Dauid hepur og vel þekt soddan
Judas breedur/ sem hafi seiger/ Psal
55. Þeirra Musur er klöckuare en
Smior/ z hapa þó Strjod i Sinne/
þeirra

Speigell

Peitra Orð eru miunkare en Bidsm
tör/enn eru þó nafen Suerð

Þu huad vonder z skadsamer mesi
hliteta slíker að vera/ um húsria A
ristoteles hefur ríett talad og sagt/
Qui singit se amicum, & non est, pe
jor est eo qui facit falsam monetam
Það er/ Nuor hafi læst vera annars
Binur/enn er þó skalkur í síne Nvð
hafi er langtum verre en sa sem stær
palska Mynt. Slíker þinnast (þur
nidur) í öllum Stíettum. Og þin
líker að vera er nu hallded þyrer lífi
z stóra Snilld. Og þa þr gíeta ec
ke fomed sinu þrami með magt z vali
de/þa hapa þeir Lymfku z Kíensku
í þrami/so sem Lysander hefur ta
lad. Quo non percingit pellis Leo
nina, assluenda est Vulpina. Það er/
Þar sem Leons hwden tekur ecke þp

Vinattu

er/ma Madur auka við Keppfinne/
 Slíker eru Dispulsins ríttir Nwd
 slagarar/húsr þeim mun það vel i
 Nelvite a þeirra eigen Nwd aptur
 bitala

Nialp Gud/ huad þungt er þ ad
 lipa i bland slíkra eiturlegra manna
 sem vnder Neilagleiðans afynd/ ha
 þa soddan vonda z þalsta meining
 þeir latast vera s meinaust Lamb
 en eru þo hid jnnra glepsande vatg
 ar. Ja ad vösu er það þungt z ha
 skasamlegt ad vngangast með þess
 hattar mönum/sem sialpur Gudsso
 nur elagar i þeim ss Psal: Þar
 hañ tatar um Zudam z adra þalsta
 vine: Þott ad Dvinur miñ nidrade
 mier/þa villda eg það vmsíða. Og
 þo ad Standmadur miñ skammyrðte
 mig/þa villda eg geyma mig þyrer
 honu

Speigell

hø nunt. Enn þu ert miñ Lagsmad-
ur/ miñ Leidotoge z Kuñinge miñ/ z Et
Þad er/ þyrer openberum Drinum/
Eañ madur ad vafta sig/ Laftendum
z Natursmeñum/ ap hvarium hañ
veit fier einfis gods ad vœnta nie þa
meiga/ þui hvar sem einu siñe aug-
lyfer siñ vondan Usetning/ þa siñ ma-
Madur varast. Eñ þyrer þolstium
Binum/ sem latast vera vorer Lags-
meñ Leidotogar z Kuñingiar/ z lopad
hapa vorra vegna siñu Ljþe z Blo-
de ad voga/ eñ þo ljþa vel/ nær þar
ad Eiemur/ þa audsyna þeir sig alla
adra. Þyrer siñtum er sig illt ad
vafta.

Þui er so lesed um Kong Antigo-
num hñ hape japnan beded Gud ad
vernda z vardveita sig þyrer siñu vi-
num. Nær hañ var adspurdur/ þui
hañ

Vínættu

hann bæde ecke Gud ad bivara sig þra
 Drinum sjnum/suarade hn. Ad hn
 fhrne ad nœkru leite va: a sig þy
 r: r sjnum Nopud ovtnum/ Enn þy
 rer sjnum þessum vinum gicte hann
 sig ecke þorvarad / þui yde hann
 ad bidia/ad Gud villde vernda z va
 rðveita hann þyrer stjkm

Þesse Bæn er öllu mönnu naud
 synleg a þessum Deige

Enn med þui omögulegt er þad
 maður gicte sied jnn i Marta mans
 z nœsta forvellt er ad skilia a mille
 þalstra z godra vina/þa skadar ec
 ke/ heildi er gagnlegt ad þa þorsiall
 i þssu epne/so maður lære/wt ap þr
 re Næd sem Gud giefur rielt ad þro
 þa z þeckia/huort godur Þinskay z
 er þyrer Nende eda ecke

Quad Plutarchus wisthrer mþ þo
 grum

Speigell

grun Epterskinguin þar hafi seig-
er. Vt Nummum exploras, num sit
adulterinus, priusquam eo sit opus.
Sic Amicus probandus, ante quam
eo sit opus. Það er/ Efta sem Ma-
dur reyner Mentena cadur en hann
medtefur hana z wtgiepur/so skal z
Mann reyna z þeckia goda Vine/
cadur enn hann medtefur þa z þeir
ra neptur

Item. Efta sem eist nytt Skip
reyneft z propast/cadur enn naectur
giepur sig a þui wt i þ vðda z myt-
la Nap i Storme z ovedre. So hly-
tur z niadar ad lara ad þeckia meft
cadur enn hann samlagar sig þeim
opning

Item/Efta sem Madur med vat-
ne einusaman reyner Bünpated ad
ur en það er vppyllt med goft Bün-
du

edur Malvasq/ so skal madur z ecke
 heildur propa og repna nyia Vine i
 storum z þungum Eþnum/ helledr ad
 ur þyrre i þui hinu litla

Þar eru sis Audkiennis teifn/ a
 husorium vier meigum þeckia z vita/
 huar godur vinskapur er/ eda ei.

i Þad þyrsta Audkiefied/ þa ein
 lætur sier affars Lucku eda vlucku til
 Niarta ganga/ z afþner med Gledel/
 eda Hrygd/ Rior z okior Naungans
 annad huort m3 Ordönnum/ þtre heg
 dun edur verkönnum

Nier vñ talar Paulus/ Rom: 12
 Fagned med Þegnöndum z grated/
 med Gratsöndum. Huar til G. Þe
 tur antiñer alla chrißna meñ i Þet
 i. feigiande, Bered samhuga jñþyr
 dis/ medþoluger/ brodurleger mößkun
 famer/ vingiarnleger.

Speigell

Þo þeir þolstu vinerner i þeirra
 Dryckiuskap ap þolstu Niarta lope
 z tilseige med gyltum Ordum Vil-
 id og vinættu/ samt og ædur jæn-
 snart þeir þeyra z þormerkia/ ad þr-
 ra um geingz vel/ þa skilpast þr z
 hryggvast þar vid. En merke þeir
 þonum gange illa/ þa glediafi þr z
 þagna þar vid/ huad þr vilia i mar-
 gan mafa giarnan þylia z dylia/en
 gteta þo ecke alldeilis/hellður open-
 bera stalpa sig optstāis oviliāde/z þo
 na þad a/ad þeirra hiarta er illt vid
 Naungan

Þuiliþur var ei sa gode Tobias/
 hann bar stora Sorg sier i Niarta/
 vegna sinu herleiddra Medbræðra/
 z ap slíku godu hiarta til þeirra ve-
 itte hañ þeim huad hañ til þapde/z
 kunnē ap stad koma

N i

Uñad

2 **A**ðad **A**ldriessis teiðind er **T**ru
 leg **B**iddun/avjtu z **A**minning
 Ad ein godur vinur varar giarnan
 ahan vid hans skada/skrappar hafi
 pyrer sına **P**erspu/z aminner hafi
 til **L**eidriessing" z betryn". **N**ingad
 hnagur sa gamle malsbattur. Þad
 er **V**inur sem til **B**ams seiger. Ad
 soku er þad **G**iord gods **V**inar/ad
 biarga sýnum **V**in cadur eñ hafi ta
 tar 1 **O**giæpu.

Nier vm talar **C**icero. **M**onen:
 di sunt **A**mici, & sæpe objurgandi.
 Þad er/ **G**oda vine skal **M**adur tætt
 z opt vidvara/avjta z amnna/ Þad
 hæper z ap sýnum **V**in med þockil
 ad taða/enn heilda eefe soddan avj
 tun z **A**minning pyrer neitt **R**eidete
 iEn/helldur myflu þramar pyre gott
Vina merke. Þui **A**ugustinus heyr
 ur

Speigall

ur sagt. Non omnis qui parcit A-
micus, nec omnis qui verberat In-
micus est. Það er/ Efta sñ þ eru ec-
te allt goder viner sñ allt apur hla-
pa/ z öllu hœla z hrosa z vilia eng-
uan fygga/ so eru þeir z ecce heildur
aller Dviner sem avæta/aga/sla z a-
missa adra. Est off þer hier vel ad-
gaungiaþa hvar til ad foddan avæ-
tur z Amisningar floda. Nær efi si-
gur sig wt þyrer þinn vin/ en vill ec-
te vara þig vid þannum flada/ z ecce
heildur avæta þig heimuglega þyrer
þína Þpersyn z Avirding/ heildur
samsiæter þier i þann mata/hæler og
hrosar þier þar þyrer. Enn nær hñ
fiemur i manstad z mjæd Fiolmen-
ne þa þær hann annad Sine/ strap-
þar þig þa/ z þinnur þæn Enfe/hvar
ap þu heildur manspillest en betrast
N iñ þa

Vinattu

Þa kantu hæglega að reyna ⁊ vita/
að slíkur einn hann er eingin ríett
ur trúpastur víður/helldur þinn hei-
muglegur ⁊ eitradur Dóinnur

Þar í mot hafi þa ed ecke kafi að
hæla þier ⁊ hrosa með mörgum orðum
⁊ þærer þo eckert þyrer þier til hins
vesta/helldur varar þig heimuglega
við þánum vátum ⁊ Lysum/strappar
þig þar þyrer ⁊ amíner til vmbotar
það mattu hallda þyrer vást Merke
að þa same er þíu vívalen godur vin-
ur/⁊ matt hafi þíu vagna að þier ta-
la. Þar vin talar Hieronymus.

Objurgat Amicus amicum, non la-
stantiæ studio sed affectu Charitatis
Sed admonitio aspera sit, non objur-
gatio contumeliosa. Si quid Vitij
in Amico cognoveris, corripe oc-
cultè. Það hæper í allan mata að
einn

Speigell

eirn vinur a vifte affan/efi leife ecke
 þar med stalps sjans Nrosunar/hellu
 ur gtore þ ap Hiartans elsku. Efi
 þessi skal madur vel giotta/ad Amifi-
 ungen fle storp/efi þo eingen skammar
 leg Adeila. Siaer þu Eyte þjans vi-
 nar/þa atel hafi hefmuglega

3 Þridia Audfiennis mercked er/
 noer eirn godur vinur i alvarlegu Le-
 yndarmalum odrum truer/z þr vpp
 a handar sjadur geyma þad þeigiade
 sjan a millum. Vin þetta taler Sa-
 lomon/Prov: 11. Eirn Bakmalug-
 ur madur openberar leynda hlute/efi
 sa sem med trupestu hiarta er hafi ley-
 ner þeim. Þad er so mæted sagt
 Þyrst þad er þungt z hastasamlegt
 ad dylia sjanum leynelegum Solum
 og sorgum med fier stalpum/þa er þ
 eirn dymætur Fiesiodur ad hapa eifi

N iiii

godā

Vinacti

godan Vin/þ huerium Madur ma
sig i Eiofe lata/ z sinn Niartans hei-
mugleik openbera/ z godra Ræda til
leita: Þar ær liettef hans Niarta/
læta sem þungum Steini/edur Þyr-
de hepde þadan sunpt vered

Þar i mot þinnast marget þr mefi
i Neimenum sm ecke hapa leinge hr
einan Muñ/helidur japnsnart þeir
heyra nockud/pa breida þr þad wt
so þad vm sader kiemst i huors mäs
muñ/ z berst vm Borg z By/ huad
mæted illt epter sig leidet. Þar þyr
er ætte husor madur ad fla sig vel þy-
rer/ z trua ecke huerium Manne til
Leyndar mæla. Þu hier sannast sa
gamle Malshattur. Fide, sed cui,
vide. Þad er Sia til huerium þu
truer. Enn þar sem nockur tiltruer
þier til heimuglegra Leyndarmæla/
pa

Speigell

þa mattu þar ap hæglega stilia/ad
hann truer þier vel/og vœnter alls
gods til þan z heildur þig þyrer sinn
Bin/þa ertu þonum stýldugur ad
hallda þenum allt til besta/z wiþro
þa hafi ecclē/sem Plautus seiger.

Fac fidelis sis fidelī. Naga þui so
til ad þu siert þeim þollur og trwr/
sem þier er trwr

Þar vpra heft vier agtætt Ex
terdone a Jonatha z David. Nu
ad David openberade Jonathe/þad
geymde hann hia siatgunu siert/z þa
þnvel þyr' sinum holldelegum Gødur

Hyperides sem var eiss napspra
gur Mæstunadur ap Athenuborg
hann var sinu Gødurlande so trwr/
þa hafi var þangadur z þluffur til
Corinthum þyrer Antipatrum/z þar
hann var sem mest þjndur til ad op

N v

enbera

Vinattu

enbera hafftalag z epne sýns tíæra
 Fædurlands/huad hæfi villde mæ æn
 guu mote i liofe lata/z var þíff veg-
 na hans Tanga wr þonum skoren/
 z so sýðan þryggelega til Dauda
 þýndur

Þeir þinnast marger sem ecke læ-
 ta leinge þýna sig nie kuelia þ stætt/
 heildur þiggia eirn godan Bita eitt
 Býnstauþ eda Blæstnu i skaden/gi-
 ora sig so Mæltreitna z Munnþra-
 ma ad þeir tala wt wr stæf/og læta
 vppe allt huad þr vita/þo Helming-
 num viðsiugande/ep ecke er þrefar.
 Ad sønnu eru stæf er ecke goder Vin-
 er/þarþ enguan epter þeim ad lan-
 ga nie sætia/heildur ofka þr sitie hei-
 ma med sýn giæde

4 Þiorda Audstjenned gods Vin-
 skapar er/Mær Madur yþergieþr ec
 Ee

Speigell

ke vin sinn i Reydenne. Þar um fa-
lar Syrach 6 Cap: Treystu ong-
uum vin/vtan þu haper aður i ney-
ðene reynt hafi. Þuiad marger eru
Viner a medan þeir meiga apniota
eñ i Reydenne eru þeir ecke stadþast-
er. Og margur vinur er sa sem reid-
est skioft/z viffe hafi. Mansmord ey-
ter þier/þa segde hñ þad. Þar eru
z nockrer Matbords viner/sem ecke
eru stadþaster i Reydenne/ hann er
þinn Lagzinadur a medan þier gein-
gur vel z liper i þínu Hwse/eins z
hafi voere þar einn Hwsbonde / Eñ
gange þier illa þa motstendur hann
þig/z lætur sig huerge þinna

Item/Syrach 12 Cap: Þegar
nockrum vegnar vel þa kann hann
onguā vin riectelega að tieña. Eñ
þegar nockrum vegnar illa/þa kann
hans

Vinattu

hans Drinur sler ecke leynd/ þegar
einum vegnar vel/ þa þorþoclast þ
hans Drin, Ef þegar nöckrú veg
nar ska/ þa vafra cirnen hans Vin
er þra honum

Dg i Dröfunda bókke 19: seig
er Salomon. Audæpe giera marga
Vine/efi þatæfur madur verdur an
sænum Vinum þorlaten. Dg Ysido
rus seiger. In Prosperitate incerta
est Amicitia, nec scitur vtrum Per
sona an Felicitas diligatur. Þegar
Luekan er blýd giefur madur ecke ri
ett lort Vinena ad þeckia/ þui mado
ur veit þa ecke huort Personan er el
stjud eda Luekan. Boëtius seiger.

Quem Fortuna facit Amicum, In
fortunium facit inimicum. Nuorn
sem Luekan giorer ad Vin/ þafi gio
rer Sluekan ad Drin. Vm slæst
talar

Speigell

talar Docten Ovidius i þessu versu.
Donec eris felix, multos numerabis
Amicos (eris

Tempora si fuerint nubila, solus
þad er so mjúked sagt. Þegar Luc
an lætur þier vel i Þeröldunne/ þa
þegar þu marga vinnu/ & si nær Þed
red synst & Lucan er þier oblið/ þa
muntu einn vera. Nær saskast alme
flelegur Malshattur. Biner i naud
vegast þið & tuttugu vppa eitt Lod
& si þegar þreynger Þáin/ þa kan
da þimtá eitt Quintin. Eodan
Biner (seiger Cicero) eru líka sem
Sumarpugl" þuorier ad giarna eru
þia off a Sumuren/ enn nær sa þar
de & kalde Þetur þiem þa þly þr
þra off

Ad palstra vina Art & natura
þe þesshattar sem nu er vmtalad/ Þ
vottar

vottar Keynslan noglega a öllum tǣ-
 mum: Abraham/Isaac/Jacob/Jo-
 seph/zc: hapa i þessare þeirra veg
 þerdar tǣð lært ad þeckia þalsta vi-
 ne. Dauid eins lifka þegar hañ var
 i Nollu Sauls Kongs. Og eirnenn
 þar epter vid sitt eigned Bord i sǣnu
 Nwse þa var hañ næsta miög þuin
 gadur af þolstum mönnum/so þeir
 hapa þrykt Sueitanum wt a hönü/
 Med slǣku var sa gode Job plæga-
 dur. Christur hlaut og ad hapa
 þann þalsta Judam vid Bord hia-
 sier/huor ædur þyrre a Medgangs-
 tǣmanum æt z drack med hönum/en
 sem hañ skyllde lifda sǣna Þǣnu og
 Dauda/þa vord hañ hans Forræda-
 re. Paulus flagar z so yper sǣn-
 um þolstum Brædrum. Eins lifka
 Johañes Postule z Gudspiallamad
 ur

Speigell

ur yper Diotrephen z ødrum þolst
um Vinum.

D Martinus Lutherus z Philip
pus Melancthon, Loplegrar Winn
ingar/hapa nog hapt ad giora med
þalsta Vine/þeir hapa giorþ þeirra
Eignad nogu þeir þan z swran. Og
nu eptir þeirra Dauda meiga þeir
en ecke vera med Fride (i synu Gæ
þim) þyrr þeim sem næsta smannar
lega dæma um þa z þeirra Dætur/
og Ekriþ.

Slifker þinnast nu en a þssum dei
ge/sem vilia vera Viner so leinge z
veit meiga hapa þar not ap. En
þapnsnart þegar brestur z þatækt er
a þerdum/þa hepur þeirra Vinþap
ur enda. So sem Mæñ plaga ad se
igia. Fwll er þuor Fielaus

Udrer eru Mælviner/þeir haga
fler

fler epter þinum vinþap/ þegar þu
ert blýðar z mildr/ þa eru þeir mið-
der z blýðer/ en nær þu avxtar þa þy-
rer þeirra vñte z lyste/ z amfler þa
ap godu Hiarta til Leidrieting"/ þa
verða þeir reider z siggver/ z vilja
þa ecke lasta Kuediu a þig a veige.

Gumer eru Matbords viner/ eða
Bordbiffa plensarar/ þeir laustast ve-
ra promer i nog udr mefi vera pullt
þ þa/ allt huad madur vill þeir gis-
re/ þad gisra þeir/ þeir spara ecke ad
bista i fundur Glos z Krowser/ z je-
ta þad vpp þier til vilia/ þeir spara
ecke ad briota Skerbord i hopde fier
lausta stytta sitt slegg/ laita þyrer z
dansa þinna vegna þyrer bordum z
beccum/ so sem adrer Apar/ iaa/ hñ
na z hropa vpp sem villauser z gal-
der Meff. En Sýrach seiger.

neyðesse



Speigell

Neydenne sie þeir þo ecke stadpast
er/menn þurpe þm ecke gott ad ælla

Þar i mof hiner sem eru ríeft wt
valder viner/ hallda það giarnan i
Neydenne/sem þeir hapa andur i rel
geingnefne lopad/efn þo það æite ad
kosta þeirra Líf z Blod. Nier til
aeggjar Syrach alla goda vine i sin
ne Bok 22. Cap: Vertu trwot þij
num Vin i hans þatæfti/so ad þu
meiger gledia þig med hönul þa þs
num geingur vel. Stattu þast hia
hönun/þa hönun geingur illa/ ad
þu meiger z so niota hans Lucku

Pro amico occidi plus expedit, qu-
am cum inimico viuere. Það er

Betra er ad deya med sijnum Vin
en lipa med sijnum Dvin. Sljfur
Vinur var Jonathas David/huor
ed hieft med hönun frulega/ boode i

3

liupu

Vinattu

liupu og leidu. Tobias var z godur
vinur þeirra hetleiddu Israels man
na/hañ audsynde þeim vinattu bæde
lipendum z daudum/po ecke an sial
ps sjns mikkels Ljpsaska.

Valerius Maximus þrammsetur
Lib: 4 Cap: 7. eitt merkelegt Ep
terdæme um trupastan vinskap sem
var a millum Damo z Pythias þr
ra sueggia Pythagoriska Læresuei
na/pañ tíð sa Lirafie Dionisius Sy
racusanus villde drepa og hellsa ann
an þeirra/pa bad hañ Ljrañann i
hiñ audmikklegaska mata/hañ mæt
te ædr þerdast heim ad rædstapa øll
um hlutum epter sjnum vilia. Og
ad hañ þui helldur giæte hrærf Lj
rañan hier til/ pa setur hañ sin etge
Bin z stallbrodur i Gisting z borg
un i Fangelsed sinna vegna: Þesse
hiñ

Speigell

hiñ þyrste verður þar með laus/enn
 hugar þo um þan Naska sem hans
 godur Stallbroder var hans vegna
 i staddur. Nu vill hvar madur/sier
 deilis Dionisius vita hvarn enda þt
 ta Epne munde þa. Tjimar lida
 skioft/hiñ þyrste klemur ekki aptur/
 huors vegna ad hvar madur spottar
 þan sem i Sangelsenu sat vegna he
 imskupullrar borgunar/sem hi i sat
 vegna hins affars/es þo epade han
 ekki sjns gods vinar dreigskap z tru
 þeste/hvar eirnen aptur kom i afue
 den tjima. Þa vndradest Dionisius,
 mig þessara tueggia Vina truskap
 er þeir audsyndu hvar odrū/lief þa
 badda lausa/og ofskade ap þeim/þeir
 villdu taka han til hins þridia i þr
 ra Vinalag

O hvar harla þær þinnast þess

Tj

Eyns

Vinættu

Eyns Viner i Verölduðike? Marg-
er hœla mæg synu Vinapiolda/enr-
pegar næfud þreynger ad/þiña þr-
þar ap þei.n heima

Eitt sñ var sa promur z hygg-
en Fader/sem kient hapde Synne sa
num/hañ skyllde ecke opsnema hœla
eda hrosa siet ap synu morgu vinum
pytt en hañ hepde adur reynt z þekt
þa. En þar Sonuren sagdest hapa
meit en hundrad Vine/suarade Fa-
deren eg sagde. D miñ Son/Quad
goda Lucku mattu hapa/eyter þui
þu hept so marga vine odlast. En
ap huorin hepur þu lært ad vita/ þ
þeir eru þær Viner? Sonuren su-
arade z sagde. Skyllda eg ecke hall-
da þa muna goda Vine sem glarn
an koma til mæn z lada mig hia siet
þeigensamlega/viet sem hœpum dru-
cked

Speigell

eðd marga goda Mældryckiu til sa
 mans/dansad z sunged/reist z perð
 ast marga Mælu huor med ødrum/
 huorier lopad hapa sine Njastod i
 Naska z Nend/Ja/þeir vilia en vo
 ga þeirra Læpe z gotse wt þyrer niig
 O minn son/suarade Gaderin. Þetta
 er en nu ecke su rietta Nephla/hu
 ar ap þu mælt þeckia goda vine/þar
 heyrer meira til/þuiad i dryckiusþap
 fast madur i onguan mæsta vine ad
 þeckia/hellðr nymflu þramar nær ma
 ste liggur a. Fylg þar þyrer minni
 Rædum/z reyri þína marga Wine/
 a þessan hætt. Slætra einu Suni
 ne z sting þui i Seck/sætt heim þín
 na vine med þetta/z læt sem þu ha
 þer opþyrersyniu Mætt i hel sleiged/
 ofta ap þm þeir vilie hylia þatt dau
 da heimuglega i sýnu Nwse. z hial-

Tij

pa

Vínattu

þá þar með þínu Líf. Nær þu gi-
 erer þetta þá muntu reyna húorier
 að síe þíner Viner. Sonuren þylger
 síns þodurs ræðum/kiemur með þad
 dauda Guðn í Secknum til síns þyr-
 sta vinar/huorn hñ hieft þan besta
 flagar hönun sína Nend z stóra D
 lucku í huoria hñ komen vore/bid-
 ur hñ að þela z hylia þennan hinn
 dauda/z þrelsa so sitt Líf. Ef hñ
 afsakade sig jafnsnart z sagde/Gud
 þvare mig þra þui/ad eg skyllde so
 þavíðlega setia bæde Líf mitt og
 Gotz í hæftu þyrer añars skulld/en-
 delega mattu Ræda leita afnarstado-
 ar. Sjðan kiemur hñ til hins afi-
 ars/þridia/þiorda z þimta vinar/og
 þieft jafna Naggum hia þeim/sem
 hia hinum þyrsta. Za/a medal all-
 ra sína hundrad vina/þiñur hñ ecke
 eifi

Speigell

eirn sem sig villde i hættu giera hris
vegna. Sem hafi klemur nu heim
aptur til sjans Fædurs/tiadi hafi þy
rer hönun/z klagar huad illa hans
Biner hape sukked hafi. Ja/minn
Son/sagde Faderen/Pu þeckir enn
ecke Veröldena ríett/hun er þull inn
Sukk og Ötru/ þui þarþu ecke ad
hæla nöckrum vin/þyrr en þu hepr
reynnt hñ andur/Eg (sagde hafi) hepr
ecke marga vine vppa ad trensta/vi
an sierdelis eirn/huors Truskap eg
hepe andur reynnt i storre Meyd. Og
ad pu þeckir hafi þui betur/z hans
Binattu miota meiger/þa gættu nu
til hans med hñ dauda i Secknum/
klaga þinna Meyd z soþ þyrrer hönun
z bið hafi um Ræd z Nialp so sm
pu badst hina adra/eg vona pu mun
ner vel pinna Truskap hia hönun.

3 iij

huad

Vinattu

Nuad z stiede. Tapnstiott sem hafi
 heyrer þess Mans sonar Klögumal
 z sök/svarar hafi/ Son min/ Eg ma
 medfienā ad þā er eitt þungt z hætt
 telegt epne/en vagna þjns goda Fø
 durs/huor ad er minn fierdeilis godur
 Vin/ma eg z vil ecke þig þpergiepa
 heildur þig trulega þressa z þier þi
 alpa. Þa vord Sonuren gladur/ z
 styrde sñnum godum Vin þra sökifne
 z sagde. Gude sie Top ad mitt Mal
 epne er ecke so illt nie hætttelegt/hell
 dr heþ eg epter minns þodurs Randū
 þetta giort/so eg mætte hier ap læ
 ra ad vita huoria eg skylde þ minna
 Vine haldā. Sñdan þackar hann
 honum þyrer godan Vinstap/ z tie
 mur so gladur heim til sñns Fødurs/
 hrosar sins Fødurs godum z hollum
 Vin/og varadest epter það ad hrosa
 fler

Speigell

ster ap morgum Vinum:/pyrr en hñ
hepde þa þekt-z reynt

5 Fimta Teikn goods Vinstapar
er/Nær ein vinur talar vel um añ-
an praveranda. Þar i mot eru þ
vonder Viner/sem lata bliðt z pag-
urt z giepa god Ord vnder Eyrum.
En nær þeir snua bakenu vid þelm
þa tala þeir illa um þa/blota þrim
z smana þa skiesmelega. Slæter eru
þr riettu Nopgards Rietter/sem þlen-
sa i þyr/en flora a bak til/Vm hu-
oria David talar/Psal: 26. Þeir
blessa med Munnum/ein belua i
Niartanu

6 Siotta Audkiesied er/Nær god
er viner þinnast giarnan/z þryggjast
vid Skilnaden/ellagar sie þeir þiar
læger husr þra ødrum/i añarlegum
Londum/en eru þo nalæger z oadseil

der i Njortenum. Sem Aristoteles
 seiger. Distantia loci non separat a
 micitiam, nam Amicitia animorum
 conjunctio est. Það er/þó goder vi
 ner sie i þíarlægð hús þra öðrum/
 þá eru þeir eðle þess vegna aðskilder
 þuiad Vinattan er sa hlutur sem sa
 man bindur þeirra Njortu. Þetta
 samþykker eirnen Hieronymus þar
 hann skrifar til Ruffinum. Obsecro
 te, ne amicum, qui diu quæritur, vix
 invenitur, difficile servatur, pariter
 cum oculis, mente amittas. Það er
 Eg þig ad þu later eðle þíff go
 dan vin/ad húorium þu hefur lein
 ge leitad/z valla þunded/ húoríu ad
 torvellt er ad hallda/so skíott þier wr
 Míste líjda/sem þu líftur að hönun
 Augunum. Þui su er Urð z Sprott
 allra þalstera vina/ad þeir sína vi
 ne



Speigell

ne ecke fierdeilis akka/girnast z ecke
peirra Funde/ Napa fixare peirra
Kuediu en Komu. En godum vinu
er pad stor glede ad huor pisse an
so pr talest vid iabyrdis/z giepe god
Kad huor vdrli. Seneca. Quid
tibi dulcius quam habere Amicum
cum quo omnia, sicut tecum loqui
audeas. Pad er/ Quad kann ad vera
cest elegra en ad hapa slifan vin/vid
huorn madur ma tala so sem vid fial
pan sig

Augustinus. setur fialpan sig til
Epterdæmis/ad han i sinnum Bng
dome miste sin godan vin/han hape
pa huxad/ad han voere halpdaudur/
z pottist hapa mist so sin iina hal
pa cepe.

Ja ad vassu eru goder Biner lifa
sin ein Saal/naer hun missest/huors

er

Vinættu

er þa áttars ad vœnta efi Daudás?
 Þín hefur eirn ad Ragnæ Lyricus
 (þ Hieronymus skripar vni) vegna
 sjns Vinar alltíð beded Gud med
 þessum Orðum. Serues Domine di
 midum animæ meæ. Þad er/D Dro
 tten Gud vernda þu z vardveit help
 tena míðar Salar. Þad piña þeir
 aller vel sem hállda godan Vinskap
 ad þerra godur vinz er líka sem halp
 þeirra Sál

7 Siounda z síðasta merked godz
 vinskapar er Stadþeste i Elskunne
 z Trulýndenu allt til æpeloka. Þal
 sker viner byria þliott síñ vinskap/en
 hafi þær skiotan enda/sem mest pla
 ga ad seigia. Quod cito fit, cito
 perit. Nuad þliott er vppe/þ er þli
 ott midre. Eñ goder viner/sem vñá
 godz huer sdrum/þeir byria ecke síñ
 vinskap

Speigell

Vinstap styndelega/hellur eyfur hñ
 sig huad epter ariad/z þu meir hñ
 vex/þess stadpastare þa verður hñ.
 Þar vñ talar Salomon/ Pro: 18.
 þar hñ seiger. Omni tempore di-
 ligit, qui amicus est. Það er/ Einn
 trur Vinur elskar alltid/hñ er ec-
 ke svispsinnadur nie ostodugur/hellur
 huad hñ einusinn þyriad hepur/þar
 stendur hñ a

Þesse eru þau sis Merken/hvar ap-
 Madur ma þeckia godan Vinstap.
 Þa/þau kenna oss að goder trupaster
 viner sic ekki audþeingner/so s marg-
 ur meinar. Þuiad hier samast þorn
 Malshattur. Amicus fidus Rara
 Avis in terris. Einn pastur vinur
 er þasien Fugl a Jorðu

Fyrst Neimuren er þullur Þtru-
 Kapar/z goder viner villdu enn stñ
 dum

Vínattu

dum hialpa enn hapa þar þó ei ræð
til. Þa skulum vier giepa giöfur að
vorum trupasta z gooda Vín Jesu
Christo hia husríu vier písum eina
fanna Propun z ríetta Keynslu/ap
husríum að aller Trupaster Vínar
þeckia st meiga

1 Þuiad hann hefur eina Niart
ans Samarmum með oss þegar oss
að móte geingur/enn þagnar nær oss
geingur vel.

2 Hann strappar z aminner oss
trulega.

3 Hann hugar um vort híd besta/
hia sönnum Ninnestum Födur

4 Hann openberar oss síns Ninn-
nesta Föðurs Ræð z vilja/so mætt
að sem oss þörp giörest til vortar
Söluhialpar

5 Hann heilldur siet jafnan hia oss

Speigell

7. Skendur með oss í allre vorre nerd.

6. Mann verndar z vardveiter oss
a allar sjödur

7. Mann er stadpastur z truslyndur
vm alla Eiljpsd.

Snøgt að seigia/Mann áudsyner
oss sinn Truskap z vinattu bæde með
Ord z verk/hñ skendur með oss í Eij
pe z Dauda. Mann vill vardveita vo
rn Eufkama z Gail til eiljps Eijps.
Þar pyrer meigñ vier vel setia vort
Traust til hans/z jafa hñ z hallda
pyrer vorn besta Vin.

Stíkt hapa vorer agiæter Forpe
dur þramsett pyrer sinn Børn/ með
eirne þagre Epterlæfingu a þenn-
an Mann

Þar var einn mektugur Kongur/
sem vpphøp einn að sínum Þienorū
til mækillrar Tignar z Begsendar

Vinattu

z frude hñ til síns gíorvalle Kongs
 ríftis: Og hier med sœmde hañ med
 storu Aud z Rífdome. Goddā vel
 gíord z sœmd misbrukade Pienaren
 storlega/ i þui hañ hyste z tók iñ til
 sijn þañ argasta Kongsins Dvin/z
 eydde inz hñ Kongsins gotse. Quors
 vegna fôgz vard reidr/z baud ad hei
 ngia þañ otrua Pienara i Galga.
 Og sem Pienaren var wíleiddur til
 Galgans/mæter hñ einn hans Vin
 ur/huer hœnum hapde ædur þionad
 fallar til hans/z bídur hñ ad koma
 sler til hialpar. Þa suarade hœnum
 þesse hans Vinur. O mñ Lagsma
 dur/ Eg hapde goda Vine ædur en
 þu varst þæddur/z vona eg mune ey
 ter þíta hapa goda vine/þa þu han
 ger i Galganum/z ert rotnadur/þo
 vil eg med þm hœtte sia aumur a þi
 er.

Speigell

er. Eg vil giepa þier tuær stífur Lie
reptz i huerium þu meiger hylia þig
so þu hanger eðe naken. Þar epter
matte hönnum annar hñs velkiendur
Binur/bidur hñ eirnen um Nialp z
Nialfod. Nañ suarade. Eg veit þi
er huerke Ræd nie Nialp/efi so mjæ
ed vil eg þur til Þocknumar gisra/
ad eg þylge þier til Galgans. Um
sñder kienur hñ þridie Binur/huor
hönnum hapde adur veitt mjælar vel
gisrder/þo hafi þeim gleynt þeþde:
Nañ sœ aumur a hönnum/z liet þein
gia sig i staden hans i Galga.

Þetta hapa þeir so wtlagt. Sa
megtuge Konguren er Almarffugur
Gud z Fader a Himnum. Nañ vpp
hop off aumar Manskiepnur strax
þa hafi skapade off til storrar æru z
vegsemdar/og gjorde off Nerra pper
A mißed

Vinattu

máskid Gots. Þeim Belgjörningum
gleymdum vier skioff þegar vier brut
um z syndgudum/ z toku þá skæfa
z vesta Dvin Guds til Giesta; vor
Hws/ suðludum z eyddum með hön
um a láttillre skundu öllu voru Goze
þar þyrter liet Gud i sinne Reide/da
udan koma þper off alla/i huorium
vier astu eiläplega ad vera þordæm
der/hepde Christur ecke leyst off þar
þra.

Þyrste Vinuren með þær tuer sti
kur Eierepts/þyder og merker þetta
skundlega Gots/med huorium vier hli
otum ad skyla off og hylia i þessum
Gymdardal/En þad kann þo ecke
vernda off þyrter Daudanum z Þyr
erdæmingu. Sm Salomon seiger
Prov: 11. Gots og Þeningar stöda
ecke a Reidekar deige

Alfar

Speigell

Uñar Vinuren sem þylgia villde
þeim auma þangada mañe til Gal-
gans/merker ættmeñ/Frændur z vi-
ne/sem þylgia off wt wr Þyrnum/
til Grapareñar/Huorier z ecke Eun-
na ad hialpa off þra Daudanñ nte
Þyrerdæninguñe. So sem þar sten-
dur i 49 Psal: Eirn Broder kann
ecke añan ad endurleysa

Þridie Vinuren sem sig lief hein-
gia þyrer hiñ añan/er Jesus Christ-
ur Eilqpur Guds Sonur. Þuiad
hañ hepur ap breñande Elsku z vin-
attu til vor/jæladt sig voru Nollde z
Blode/z er orden vor Broder/z lief
þyrer vora Skulld heingia sig vppa
Krossins galga/z doo þar/huar med
hañ þorlæfte siñ Minnefka Þodur/
vid off/og leyste off þra Syndonum/
Daudanum z Þyrerdæninguñe/ og
A ij vtega

Timoteu

wivegade off eilápt Ríettflæte/Lápp z
 Sæluhálp. Þar vin talar Paulus
 til Galat: 1. Christur hefur wtgíe
 þed sialþan sig þyrer vorar Syndir.
 Ephe: 2. Christur hefur þorláft off
 við Gud þyrer Krossen/z hefur deydi
 Dvinflæpen þyrer sialþan sig. Nær
 af Eunnun vier noglega að alýkta.
 Ad Christur Jesus Guds z Mariu
 sonur er hinn allra beste Vinur/vid
 huorn vier meigum hugga off i all-
 skyns Meyd/ja i Lápp z Dauda.

Þ huad illa mun ganga Syndin-
 gum/Neidingtum/Tyrkium/Papist-
 um z öllum Bantrúðum Meðum
 þeim sem þennan Vin þyrerlá-
 ta/hæda hafi og spotta

Huor

Huðrnen kann goður Vin skapur að halldast og vera stadpastur

KUÐ er almennilegur Máls
hættur. Non minor est vir-
tus, quam quærere, parta tue
vi. Það er ecke minne List að gíeta
þeingsens Fjár/efi orka.

Eftir þui að goður Vinskapur
sem aður er sagt/er eirn skur' dyr-
mætur Edla siður/þa er hugleidan
da/að ecke er nog þo hans sie lestad
þar til hafi verður þunden/hellður er
harta naudsýnlegt/Mædur afurde/
að soddan eplður z vphyrtaður Vin
skapur mætte stöðugur z stadpastur
halldast. Þui lífa sem skiedur von
K in da

Vinattu

da Meñ/nær þeir vita hvar miðken
 Gieslod Silpurs z Gulls meige þin
 na/þa leggja þr sig heimuglega ep-
 ter/med Kane z Stulde þper hann
 ad komast. So plagar z Sathan/
 sa eitradur Skalkur z vinskapur D
 vinur/ad giora þyrer sjana Ligne/hu
 ar hafi veit ap þessu Gieslod/ sem er
 godur vinskapur a medal Mañia/þa
 lifer hafi alldrei þyr er hafi hepur
 honum þra þm rænt z skoled/so mið
 ted sem honum er mögulegt.

Item: Ljka so sem velbryniadur
 Strjds her/sem vel hældur eit/og
 hepur vakt a godre Skiekan i mote
 Dvinum ad standa/hafi lali skynde
 lega ap einum Gorrædara z vundu
 Falsara suikem vera / til ad verda
 snarlega sundurþyckur/hvar ap þeir
 verda a plotta refner/þyrre enn þa
 varer

Speigell

varer. So er z hattad vñ. Dispuſe
ſa ſem er einn Liugare z Mordinge
hañ ſiundar þar iðuglega epter/mz
eiirudum Tungum z vöndum Muſi
um/ad ſpilla godum Binskap/ z jñ
þæra þar aftur i ſtaden Eynd og
Nörmung

Þad rottar dagleg Keynſla/nær
Dispuſlen ſæer Standſkap medal vi
naña/þa er eingin Keide stærre enn
ſu/z enguer Mæn opſælia meir hu
or aſtan eñ þeir. Þad er ſo ſem ga
mallt Mæl bliodar: Þui betra Bñ
ned er/þſſ ſwrara er Eðited. Nued
z ſtiede medal Poſtulaña Pauls og
Barnabam. Actor: 15. Jñm/Me
dal Ruſſinum z Hieronymum/z aſi
ara þleire Bina. Þui eru þeir aller
ſæler ſem Binskapen halida til æpe
loka. Sem Seneca ſeiger. Seruan

K tñ

duſ

Vínattu

dus est omni diligentia, raro inuen-
tus Amicus. Það er/ Mæðr skal vel
adgiöta/ hñ læte ecke trupaстан vin
(huor ad er sem einn þaßen Sugl/ z
er ecke auðvellt ad þiña)oppþiott þra
sler þluga/ heildur bñhalde honñ/ þ
besta hañ kañ/ z mögulegt er

Nær til heyr þessar Nýtsendar
Reglur.

1. Fyrsta Reglan er/ Quorium sñ
Gud hefur gíeped trupaстан Vin/
honñ ber vandlega Gude þar þyrer
ad þacka. Næpe Gud gíeped þier næ
ckra Þeninga/ Gull eda Silpur/ mei
ra eda miña/ þa mattu mñ ríettu þa
cka honum þar þyrer/ Mýllu heildu
skalltu þ gíora/ nær Gud gíepur þier
goodan Vin / huor ad er einn ríett
dyrmiöetur. Fíeslodz/ sem andur er sagt
hañ verdur ecke med Sie z Þeningu
bifala d

Speigell

bitaladur/sem Svrach seiger 6 C:
 Ningad heyrer S Paals mælsgrein
 i Thess: 5. Gæred þackar Gude z
 Gædur þyrer alla Mute Bernhar
 dus seiger. Disce ad singula Dona
 Gratias agere. Lærdur þad ad þacka
 Gude þyrer sierhuoria hans Gæpu
 Ad þackargiorden til Guds/hi
 alpe til ad stadþesta auka z hallda
 godan Vinþap/þad avýsar Christ
 ur/Matth: 25. Luc: 19. Habenti
 dabitur. Nuor sem hepur/honni skal
 giepást. Þad er/Nuor hafi medkiesi
 er z asafast lætur ad Gæpurnar sin
 hafi hepur sie Guds Læn/og þackar
 Gude z þrýsar hafi þyrer þær/z þer
 med þær honum til Dyrdar/þa vill
 Gud auka þær og avaxta. Nier vm
 talar sa gamle Lætare Cassiodorus
 so. Iugiter sibi subvenire facit, cui

R v

colla

Vínattu

collatum beneficium ante oculos semper assistit. Það er/ Sá er-maklegi gott að þiggja/sem meðtefna Þeigi eininga jafnan i misse þeþur. Þar i mot þuor hñ meðtefner ecke godan Vínskap að vera Guds laun/z þack ar ecke Gude þyrer hañ sem annað/ þa kañ hann ecke leinge stadþastur að vera

z Þñur Reglan heiter. Að biddia jðuglega/z Gud alla tñma aðakalla að hañ styrke z stadþeste þañ Vín-
skap/sñ hañ þeþur þyrer siff Þrd z Neilagan Anda sett z þyríad/að hñ mætte stadþastur vera/aufast z hañ dast hans Napne til Þyrðar. So það Dauid/Psalni: 68. Confirma hoc Deus quod operatus es in nobis Það er/ Gud/styrketu það sem þu þeþur i off verkeð.

ad

Speigell

Ad slíkt Bæn sle nýtsamleg og
gagnleg/meigum vier vel merkia ap-
þur sem sagt er/huorfu ad Dispull
en z vonder Meñ Vinslæpen hata/
z kunná ecke lyda ad nokkrer þorlák-
est vel/helldur hnyta einn Binen so
hart i annars Nær/ad þeir verda se-
int eda alldrei viner aptur/I gieg-
n slíktu skodar eckert betur en ein sterkt
Pater noster/og Chrísteleg Bæn til
Guds

Chrysostomus seiger. Nihil poten-
tius hómine orante. Eingen er sier-
kare edur mættugre est Gudhræddur
Mádur/sa sem wibwen er z broniad-
ur med chrístelegre Bæn. Þad er
víst satt ad Dispullen er sterkur/sm-
geingur i fringum off so sem græn-
da Leon/z leitar ad þeim hann vpp-
suelge/I Pet. 5. Bistingar z von-
der

Vinattu

der mefi/sem hapa Dispulen i Fryl
ge med fier/þeir eru mattuger i nog/
ad þramfucina þad hid vonda.

Enn ein Guds Barns Bæn er
langtum sterkare. Nær ein þromur
Madur med síhe Kvikku z Bænum
bidur trulega til Guds þyrer þeirra
göðum Vin/z hiñ annar a hina skj
duna gíorer hid sama/þa er su Bæn
lífta sem sterkur Mör z Börn i fr
engum slífta Vine/so ad Dispulen
med sínu Lide kast ecke audvelldlega
þeim skada ad gíora/helldur hlytur
hann med Spotte z Sköfn i burtu
ad vífta.

Augustinus seiger. Impossibile
est Preces multorum non exaudiri.
Omögulegt er/ ad margra Þromra
Manna Bæner skule ecke verða
bænþeyrðar.

Þridia

Speigell

3 Þridia Reglan heitir so/ Mad-
ur skal goda Vine opt heim sækia.
Þuiad lifa sem Elduren/ hape hfi
ecke Tilston / so ad Eldsneypted sie
ad honum lagt/ þa wifloknar hann
þullskiott: So er z hattad godu vin
skap/ nær þeir sem viner eiga ad þa
þinnast slakka edr alldreit þa gleyrnest
su vinatta skiott z wifloknar. Þar
þyrer byrtiar godum vinum/ ad heim
sækia þwiflega husr anen/ sierdeilis
1 Motgangs tñmanum/ og giepa so
husr þdrum god ord Huggun z raad
hvar ap þad fiermur ad Vinattann
verdur þess stöðugre stærre z stadpa
stare. Quar om Syrach amñner alla
almeñelega 17 Cap: Eat þter ecke
þungt þfka ad vitia hins siuka/ þui
ad þar þyrer muntu elskadur verda.
Quad Christus Guds sonur slakpur
vottar

voffar/ Matth: 25. Ad pad poekn
 est hōnum vel pegar Maour viuar
 fiukra z pangadra. Nañ vill a Do
 msdeige packa foddā vinfamlegū z
 myskunfomum Mōnnum ppyrer pad
 fama/eins z hañ hepde peiged pad
 fialpur/par hñ vill feigia. Siufur
 var eg/ z pier vittuud mñn/ I Mpr
 luafstopu v" eg/ z pier fomud til mñn
 Og ep vier gietum ecke fialper per
 fonulega vittad vorra godra Bina/
 pa her off po med vinfamlegum Bri
 epum z bodum vor erende vid pa ad
 wfrietta. Sen Seneca feiger. Si
 Images nobis amicorum absentio
 um jucundæ sunt, quæ memoriam re
 novant, Quanto jucundiores sunt li
 teræ, quæ vera amici absentis Vesti
 gia, veras notas afferunt. Pad er/
 Rulle Contrafet edur mealud mñnd
 vorra

Spelgell

vorra godra vina/ad gledia off /nær
 vier hana flaum/z vier hugum til þr
 ra/til hins besta: Mættu hellsdur ge
 tum vier sied z þeck þeirra gott hi
 arta til vor/nær vier skodum eða les
 um þeirra vinsamleg Briep/þo þr
 sie off þarlagar. Nær gietur mæ
 erdum wiskirt/eða noglega wiskrip
 ad/huad vingiarnlega godra Vina
 Briep eða Bod medtefen verda?

4. Fiorda Reglan hliodar so. Ad
 eitrn skule ødrum þyrre z þliosate ver
 da. Neidur z æru ad audsyna. D hu
 ad good Tilhugum er þad/ nær eitrn
 godur Vinur hugar so. Mætt Vinu
 þepur mæ margt z mætt til goda
 giort/ Eg vil bidia Gud um Mætt/
 ad eg mætte vnsbuna hønnum þad ap
 tur/æpter mætt Formegan/og giora
 hønnum til goda so leinge sem eg lipe
 þessa

Þessa Reglu hefur Paulus vppfær-
nad. Rom: 12

Þingad heyrer þa agíste Mæls-
hafsur Ambrosij þar þessi seiger.

Non te pudeat si præuenias amicum
in officio. Það er/ þu skalt ecke bl-
ygðast ad verða þyrr þjnum Vín/
til Belgjörðana. Bonder Menn z
þalster viner hafa angur z moikæte
ap þui/ ep þeir gjöra opmæfð gott
ap fier/ z meina þ sie þorgtepins gi-
ort/ z þui sie illa spillt. Enn gooder
viner eru vggande/ þeir mune gjöra
oplýstet gott. Og einn godur vinur
letur fler anægja Belgjörðer sjns
Vinar.

5 Þinta Reglan. Þu skalt þeig-
ia/ z geyma hia sialpum vier það s
þissi vinur seiger þier/ þa styrkest vín-
attan/ þegar einn talar við annan i
god

Speigell

Þodre tru/eins z vid sig sialpan. En
huor sem ecke helldur hreinum mun
ne/helldur obenberar þad strax þd
rum sem hañ heyrte hepur ap sñnum
vin/ sa vill ecke leinge vinskap hallda
hans vinur verdur hanum þrachorp
en/so hañ ktemur ecke aptur sñdan.

Þetta vottar Sprach 27 Cap

Huor leynda hlute openberar/ hañ
misser Truna/z mun alldreit þa go
dan vin. Nap þist vñ i Meidre/z ha
lt vid hañ Tru/en ep þu openberar
hans leynda hlute/ þa þær þu hann
ecke aptur. Item/ Sær meiga meñ
binda/z Mroþyrde kunnna Wenn ad
scetta/en sa sem leynda hlute openbe
rar/med honum er wigiort. Þad er
Huor hañ dærliga vppe lætur þ sñ
myßlu vardar/ hñ giorer þævißlega
þuiad hañ missar godan Vin/z tap

E

ar

ar eirnen Truffe/so hönü verdr þar
 epter ecke audvellðlega truad/hñ fle
 pper þa synum vin/so sem einü. Su
 gle fier wr Nende/og Siske wr synu
 Rete/sñ ecke foma aptur. Þu vill
 Svrach vier géymü vel tiltruad gotz
 z höldum hreinum Muñe

6 Siotta Reglan hliodar so. Þu
 seallt ecke spotta og Nædung giöra
 ad þñnum Vin. Þuad lyka sñ eitt
 goti Ord þñur vel sñ stad/ og nær
 Wædur talar giörnan vel vñ goda
 meñ/z synr öllu til hins besta/ sñkt
 epler godar: Vinskap med mörgum
 Mönnum/sem cadur er sagt. Eins
 lyka þa rypst Vinskapuren nüz von
 dre Bætmælge/sem Svrach seiger/
 22 Cap: Nuor sem fastar i Sugla
 kloeken/sa burt þæler þa/z huor ad
 sñnum Vin. Nædung giörer/hñ slj
 tur

Speigell

tur i sundr Vinskapen. En þo þu
berer Suert i mote Vin þínum/ þa
spillir þu ecke so mæg þar med (so
sem med Syrerlitningunne) þu þid
kufied vel aptur ad sættast/ eþ ad þu
þordast hafi ecke z talar vid hann/
þuiad Madur kan allt ad þorlifa/
vtan Nædung/ Syrerlitning/ Open-
þeran leyndra hluta/ z þalsfleg surt
þetta burt rekur vinena. Þad er/
Bilfir þu hallda vinskap vid gooda
Men/ þa hallt þine. Tungu i tau-
me/ later þu hana rada/ z hæder þin
Vin med henne/ þa er slíkt Syrerlit-
ning/ erri bitur z beistur Mlutur/ so
þu þær þíns Vinar Marta alldrei
aptur/ hafi giefur z alldrei slíku gle-
ymt/ þu þad sturlar so hans Marta
sem þad være stunged med hussum
Þyrner. Lat þu enguan egna þig
En vppa

Vinattu

vppa mote vin þjnum/so þu sposter
hafi z hæder/helldz hallt þine Sun
gu i taunie/z huxa vm þessa Reglu
Diffamare caue,nam revocare graue
Þad er/Barast neirn ad hæda/pui
vont er þad ad græda

7 Stounda Reglan. Madur skal
eðke audvelldlega ypergiepa eirn vin
þyrer aþian/sem marger ostadpaster
z laussinnader meñ giora/vm huor
ia Meñ plaga ad seigia. Nann er
wt i Flandren/eg tek þa eirn aþian.

Salomon i Orðskuida bokenne/
27. Apeggiar þra þessu/og selger.
Ypergiep eðke þiñ vin z þjns Fad
urs vin. Þad er/Ypergiep eðke so li
ettelega þiñ vin/eda nœkurn þann
sem þier eda þjnum hepur til goda
giort/vegna þins nytia Vinat/Pui
hæpe þiñ ganile vinur hæpt nœkurn
brenst

Speigell

Brennileik eda Eyle/pakast stie hin
nye hape myklu pleire

Ningad heyrer Sprachs grein 7
Cap: Ypergiep ecke vin þin þyrer
nækra Siemuna safer/nie þin tiwā
Brodur þyrer þad besta Gull. Mar
gur meinar hañ vilie hapa storan a
bata z Avinng ap einum nyiū vin
lætur þess vegna þann gamla para
þa geingur so med þad sūdsta sljktū
ostodugum Bindhōnum/sin þ gieck
Esopi Nande/sem slepte Klotfyncke
nu wr Klaptenum/pegar hañ gapte
epter þess Skugga

Item/Sprach 9. Ypergiep ecke
gamlan Vin/þut þu veist ecke hus
rt þu avinur so mykud med hinū ny
ia. Þyr vinur er laka sin nytt Būn
læt hañ verda gamlan/ þa sinækar
ham þier vel. Med þessum ordum

E in

strapp

Vinattu

strappar Svrach þesshafftar Fost/s
ybergiepa gamla Vine ap listu & p
num/z gapa epter nyum

Omne rarum charum, vilescit quo
tidianum. Præsentia fastidimus, &
absentia quærimus.

Það er/Syrst er allt þrægaft/Quað
nytt er það er tíært/huad mad: dag
lega hefur/ þífer þannit. Og það
vier ecke hópum/þar stundū vier ept
er/so sem það være Gull og Nelge
domur

Svrach vísse vel það munde ecke
vera sierdeilis Ríor eda Abate/ad by
ta i burt gömlum vin/þui matte hfi
med riettu seigia/Ybergieþ ecke þín
gamlā Vin þui þu veist ecke huort
u avinur so mjfed med hinum nya
Nyr Vinur er líka sem nytt Bñn.
Nyr Miodur ecke cars gamall/sma
ckar

Speigell

ekar ecke so vel sm̃ sa h̃in gamle/pui
 þar þiñt miſked grugg i honum/sm̃
 ecke hepur til botnsins ſeſt. Þar þy
 rer ſia þu til/huort hañ heſidur þm̃
 riettu Audkieñingar merkiñ/ſem eru
 Color, Odor, Sapor. Það er: Mi
 od þeckia Meñ/a hans Lit/a hans
 Lykt/z a hñs Smack. Eins lſka
 ſkal z reyna goda Vine

8 Attunda Reglan er. Madur
 ſkal elſka heidra z virða ſñs Vin
 ar vin: Þuiad nær Madur hatar z
 motſtendur Vin ſñs vinar/þ gein
 gur honum til Martar/og givrer hō
 num Stygd/ſo ad Vinattan ſpilleſt
 þar ap. Sem Titus Livius ſeiger
 Amicitia violatur, ſi quis ſocios A
 mici pro hoſtibz habeat. Það er/
 Godur Vinſkapur verdur þa roþen
 z ſpilltur/nær Madur heſidur ſñs
 E iij vinar

Vínar vín þyrir sinn Drin. Þar í
mot/nær þu elskar z virðer vín þá-
ns gods vinar/ þa gledur þu Niar-
ta þáns Vinar/lyka sem það være
hönü siaspü veitt. Og þar ap styrk
est vínastan millum þáin z þáns vin-
ar. Sem Salomon seiger/Pro: 27
Þbergiep ecke þáns Godurs vín

9 Niunda Reglan hlodar so/Þá-
ns Vinar Drine fordast þu/z hallt
þig þra þeim/sem Titus Livius sei-
ger. Amicitia violatur, si quis cum
Hostibus Amici se conjungit. það
er. Þa verður godur vínskapur. Þrof
en z eydelagdur/nær næstur vill sam-
laga sig við Drine z Fiandmefi síns
Vinar/z umgangast með þeim.

10 Tiunda Reglan er. Fordastu
Þllsku z hreckvæse/þutad stíker mefi
foma myklu þllu ap stad. Augusti-

Speigell

nus seiger. Homo malus suspicatur
in alio, quod sentit in se ipso. Það
er. Hrekkviss Madur ættar annann
epter sier. Og margur ættar mig sig
seiger Málshættur. Síæ hañ ad-
ra tala til samans þa mislíkar. Þm
Það/ z ættar þeir mune tala um hañ
Þui skal Mañ varast slíka vondsku
þuiad hun spiller Binskapni. Eñ
hura um huad Þristi seiger Mañ
9. Utquid cogitatis mala in cordi-
bus vestris. Þui hux þier vont i
ydrum Niortum.

11 Ellepta Reglan. Vertu ecke
audgintur til ad trua. Med soddan
Talhlydne z audgintre Tru/brugg
ar Diopullen laungum Reide z sun-
durlynde medal bestu vna/og huad
hañ fast ecke stalpur ad giora edrap
stad foma/þa brukar hñ partil gam-
lar

Vínaccu

lar vondar Konur edr aðnád þessýns
Folk/sem med Lygum z Battale li-
ta skule allra bragda. Þui hvar hñ
er audfrwa/sa verdur eirnen audtæl-
dur z hæglega suifen/z aplar so sier
þess æruvitels sem Menn plaga til
Stiementunar ad mæla. Qui facile
credit, levis est. Sa er audgintur s
ollu fruer. Þui eiga goder Biner
om ad huxa/ ad þeir binde sig so sa-
man med Elsku z frustap/ad Lyge
mustar Spilemu tape.

12 Tolpta Reglan. Nap Noop
z Skynfend i þjñnu Gamne/þui so
ma madur Stiementum z Samaned i
þrañne hapa/hañ aple sier þar med
Scemdar z vinattu. Og Madr ma
þar so mjñfed vid hapa z so storloft-
lega giora/ad hañ aple sier þar mñ-
einfis annars enn Drilldar z Nat-
urs.

Speigell

urs. Þui hepur Diogenes Lacer-
tus ríett sagt: Amicum lædere ne ju-
co quidem oportet. Noop er á stí-
emtun best so madur gange ecke þar
med sñnum Raunga opnærre z gí-
re hñnum Skada

Sallt er eim edla agíætur Níut-
ur/pegar þad er stílt z hóplega brú-
kæd/þa gíorer þad lystugan Mat z
velsmackande. Enn sie þui opmíæg
salltad þa verdur hann oheilnæmur
z olystugur. So er z hættad vñ ga-
maned/vær þad skíedur tierlega og
hæversklega þa epler þ Enst z glede
Enn þegar þad gríngur wr hóope/
þa verkar þad Keide z Þpund.

Hístríx Þíndsmíned hepur ad sñ
ñu huassa Búst/þo skædar þad en-
guan med hñe vñ þad sie þar til
nendf. Enn heimsker Men skínga
opt

Vinattu

opt z picca med choplegre stientun
peitra bestu vine

Rhinoceros er eitt Dyr sem hefur
ur Horn a Nösonu. So eru z mar
ger oft icke anleger vunder Men/peir
eru opyrreleitner z nasavisser/so þr
med sinnum hussunr Hornum z stö
pum Tosum hlippa ecke nie vorkyn
na sinnum bestu vinum.

En Skynsamur Madur/ hvar
ad er einn agiectur Dyrgripur/hann
stiller sitt Saman i Noope/ vppa þ
hñ sturle ecke þar med nie stade sin
Bin.

13 Þrettanda Reglan heiter/ Þor
Eynn þu Bin þinum i öllu þui sem
mögulegt er. Þetta er talad almeñie
lega vin allt þad sem vin mans er a
mote. Salomon Pro: 3. stadpest
er þessa Reglu/þar hafi seiger. Nu

ka



Speigell

ga ecke jllt vin þannum sem þier vel
truer. Almethelegur Mælsheattur
bliðdar eirnen so. Quod tibi non fi
eri vis, alteri ne feceris. Það er/
Quað þu villst ecke þig skie lanta/þ
skalltu ecke ødrum giora/Þetta eyf
ur Vinstæpen

14 Þiortanda Reglan er. Þijns
Binar lyte z averdingar skalltu m3
Nogverð z Þolenmæde þpervinna.
Þui huar þinnst sa Madur i Þeroll
duñe/sem sle so vñs/heilagur z sterk
ur ad hñ kuffe ecke ad palla z þorsta
sig/bæde med Nuxonum/Ørdum og
verkum? Nu erum vier i Sakleika/
þorū Dvinum skýlduger gott ad gi
ora/z þyrregiepa þeim það vonda s
þeir audsyna off/sem Paulus seiger:
Rom: 12. Þpervistad það jlla med
godu. Mvflu heilidur hæper off/ad
hylia

Vinaru

hyllia Eyte z breste vors vinar/ sa þ
vill ecke giora/ hañ er ecke vel christ
en/ helldur husorium Tyrkia z Neid
ingia argare. Þui marger vjsser Ne
idner Mesi hapa þeir vered/ sem ecke
alleinasta giort hapa sijnum Vinu
til goda/ helldur z eirnen sijnū skæstu
Dvinum.

Pericles hugr ed var eirn veglegz
Mann i Athenu borg/ þegar hans
Mofstodumadur hapde smanarlega
hoedt hañ z spottad a Deigenum/ þy
rer Rædenu z Njettenum/ þa liet hñ
sñ Þienara vñ Ruellded þylgia ho
num heim med Eios z Eyft

Þessu ber off christnum epter ad
þylgia. Efta so sñ su skæra Sol
burt drjpur opt og ofsalidan mykka
þoku z mærg dñm Gth/ so burt drj
pur Þogværden marga Þþersyn/ sñ
til

Spelgell

liipellur medal vinastia

15 Simtanda Reglan er. Pui øllu
sem skodar z heyrer til Ricerleifs og
Vinattu/skal Oradur þræfi hallda
Sem z Seneca seiger. Odie verus
Amor, nec patitur Moras. Þad er
Ricerleife z Vinastia lida ecke. Þnd/
andtraff/hellidur plyta sier og hrada
meir z meir/þad ad pullkomma. sem
þeim tilheyrer/sierdeilis þa. Regd z
Þreyngd er a þerdum:

Þier reyni huorsu Sathan vor
Dvfnur þorsomar sig ecke/hellidur er
han slægur z þliotur i nog/tit ad br
iota z eydeleggja godan vinskaf/og
þar i skaden iñsetia z anka bæde Na
tur z Fiandskaf

Pui wtheimter Guds dyrd z vor
eigen Naudsyn/ad vier ecke þorsom
um/myflu hellidur sielumi sitarer z þli
ofer

Vinattu

ofer til ad premia þ z þramfæma/
sem stodar z heyrer til Ríerleifans/
z godrar Vinattu

Þessar eru þær sterlegustu z hell
stu Reglur sem oss annika/ad það sie
ecke so flett z liett epne/ad epla god
an vinskap/han ad auka og hallda/
heldur heyre þar meira til/stule hñ
akars stadpastur vera.

Þyrst vier hópum nu hingad til
höndlad huad þiene z stode til ad þi
setta z epla godan vinskap vid Men
na: Myklu þramar byriar oss epter
ad tieppast med hñie stærstu Aftund
an/þa ad visa huornen vier etgū go
dan Vinskap ad hallda vid vorn el
stulegan Brodur z Endurlausnara
Jesum Christum þñ til æpeloka

Og ad vier þysum þui betur hñis
Vinattu ad hallda/stulum vier hug
leida

Speigell

leida þessar epterpýlgjande Greiner
z Þyrst/ ad vier ap hiarta iñelega
þockū Gude Fædur a Minnum/ sem
off hepur gieped z steinkt sñ elskule
gan Son/ sa ed sig hepur skædt vo-
ru Nollde z Blode/og giort soddan
Vinskap vid off/ ad hañ er orden vor
allra kæraste Broder/ z vill þyr^o slí
kan vinskap giora off med sier æpen-
lega ríka z Sæluholpna.

A þetta Þacklæte eggjar off hiñ
N David i sñnum 136 Psal: Þack
ed Drottne/ þui hañ er vingiarnleg-
ur/ þuiad hñs Mýskunfeme varer ei
láplega

z T arian Mæta skulum vier ap
Hiarta Gud bidia z afalla/ ad hañ
vilie styrkia z skadþesta med sñnu or-
de z heilögum Anda þañ Vinskap
vier þopum vid Christum/ ad hann

M

mætte

meeste stadpastur vera til enda: Ef-
ka so sm Paulus til Ephes 3 Cap
bidur þyrer allum christnum Menn
um/ þar hafi seiger. Þar þyrer þen-
ge eg minn Knie þ Gode vors Drott-
ens Jesu Christi/ hvar ad er riectur
Fader/ yper allt huad Børn kallast/
a Nimmum z a Jordu/ ad hafi giepe
ydr Krapt epter ríkdome sínar Dyr-
dar/ so ad þler styrkest i hans Anda
i hinum iðra Maste/ z ad Christus
þyrer Truna bygge i ydrum Niort
um/ z þyrer Ríerleikan rotpestesi og
grundvallest

3 I þridia lage þyrar off Herran
Christum vorn allra Ríerasta Brod-
ur tíjdi z opt ad heimsækia/ Giarnan
lada off til hñs Orda z Sacramen-
ta/ med þui hñ kallar off til sín vin
samlega/ Matt: 11. Komed til minn
aller

Speigell

aller þier sem erpided z erud þiader/
eg vil endurnæra yður

4 I þiorda Mæta ber off ad gep
ma z vel hia off halida þeim myklu
Leyndardomum/sem Christus vor el
fulegr Dm z Broder hepur i sýnu
Neilsgu Evangelio off tiltruad/ so
sem sialpur Christus amiser z seig
er/ Matth: 7. Gieped ecke Mund
um Helgedomen/z fasted ecke Þerlu
pyrer Sijn. Slákt heyrer Skrip
tapedrum til/z þm sem Skriptæra
sýnar Synder/ Nuad sm talad verd
ur vid Christu i þeim Skriptamæ
lum/þui eiga þeir hia sier ad hallda
þui þar stendur/ Matth: 8. Gack
hiedan z seig þad enguum. Þar i
mot syndga aller openmuðader z ma
luger meñ/sem openþera huad þrañ
þer i Skriptamælum.

M ij

3

Vinattu

5 Í þimtu Grein/hyriar oss með
Belgiordunum að mæta Christo/þ
er/Þess meir vier þísum Christu Rí
cerleik z vinattu til vor/þui heildur
eigum vier að elsta Christum z hñs
Lime/þ þífast hönun þáðlater.
So sem Lazarus með synum tveim
ur Systrum Martha z Maria gio
rdu Christo þeirra godum vin

Nerran Christur þrosade z asafi
ast liet við Mariu Magdalenu í hwi
se Simonis/ Luc: 7. velgiörning
ana/þa sem hun veitte hönun/þar
hann sagde. Neðe þyrgiepast mar
gar Synder/þui hun elstade mjúked
þ er/Med þui hun það og þornam
þa storu Næð z hialp/sem hun hap
de þeiged af Christo/þa er hun þí
heitare til að elsta z vegsama Chri
stum.

Í siottu

Speigell

6 I siottu Brein/ Ad vier' tölunt
 ecke illa vni vorn goda Vin Jesum
 Christum/ nie hædum han z pyrerlæt
 tum/ eige helldur medkiendan Gann
 leit mofstøndum/ huad off mun ecke
 vel luckast. So sem stendur i Þist
 lenum til Hebre: 10. Myklar Þú
 sler mun sa verðskulda s Guds Son
 petum tredur/ z saurugt reiknar Te
 stamentis bloded/ pyrer huort hann
 er helgadur/ z sunnvirder so Nadareñ
 ar Saltmala.

7 I siounda Mæta/ skulum vier
 ecke ypergiepa vorn besta vin Christ
 um vegna eins affars/ so sijn þad fæ
 de i Þavadomenum/ þeir liefu Chri
 stum þara/ z toku i staden hans hei
 laga þramlidna meñ/ sler til Þatro
 na/ z wtvöldu sler Klaustra Mæta
 z Brædur/ og giordu þa ad sijnum
 M in bestu

Vínateu

bestu z stæstu Vinum. Ek vier vil
ium elska z dyrka Christum vörn be
sta Vin z Brodur/vmþrætti alla ad
ra/z reidubaner vera hans vegna þ
ad þþergiepa sem vier elskum i þessu
Neime/huxande vm Orden Christi/
Matth: 10. Hver hañ elskar þad
ur z Modur meir en mig/hñ er min
eðke verduður.

8 I cattundu Grein/ skulum vier
elska alla Christi Vine/sem eru all
er þeir ed a hañ trua/z giora þm
gott i þeirra Meyd z Motgange.
Quad Christur stiger sier stalpum
giort vera/z vill a sñnum Tjima þ
rnfuglega launa. Matth: 10 z 25
Marc: 9.

9 Þyrer þad Niunda/skulum vier
þlypa z þordast Dvine Christi/ bæde
i Lærdome z Eipnade/z hapa eðkert
sam

Speigell

samlag vid þa/Quad David oss tie
 ñer med sjnu Eigen dæme Psalm
 139. Þar hañ seiger. Perfecto O
 dio oderam illos. Þad er/Drottin/
 Eg hata þa ap hiarta s þig hata.
 10 Fyrer þad Tiunda/skulum vier
 ecke hneyrla oss/huorke a Christi or
 dum nie giordum/en þo vor Skynse
 me strjnde þui riect i mote/sñ vier he
 yrum. Og vilie Christur vitia vor
 med heilegum Krosse/z draga nøck
 ra stund vndan sjna Nialp/þa skulū
 vier ecke þar þyrer huxa/ad hañ sie
 vor Dvinur. Hellsdur eigum vier ad
 læra ad þeckia hans Mores z Mo
 ras/Stid z Seintun/so sem su Can
 versta Ruinān m3 sjnu Epterdæme
 tieñer/Matth: 15.

11 Fyrer þad Ellepta/skulum vier
 ecke audtruader vera. Þad er/Bier
 M iij skul

Vinattu

Skulum ecke trua huerium sem einum
sem ster hroosar ap Christo og hans
Anda. Neldur eigu vier ad reyna
Andana/huort þeir sie ap Gude/sin
Johannes bydur. 1 Joh: 1. Proba-
te Spiritus, an ex Deo sint. Þad er
Keyned Andana/huort þeir eru ap
Gude.

12 Þad tolpsta/ Bier skulum ecke
hapa storkostlegt Gaman vid Chri-
stum/ þad er/ Bier eigu eckead mis-
bræta hans Ord z Sacrament/ta-
la ecke papeingelega þar um/edz miz
Dryckiuskap syngia/sem margur gi-
orer. Neldur eigum vier med æru z
godre Skickan þar um ad tala/ og
huga um þad sem Christur seiger
Matth: 12. Ap huoruu þui papein-
gelegu Orde sem Madur talar/skal
þann Keifningskap standa a Doms
Deige Þad

Speigell

13 Þad Þrettanda/ Þier eigum
ad hlípa Christo vorum besta Þin
i øllum Nlutum/so miðed sem mögu
legt er. Þad er/Þakka off trulega/
ad vera ecke Christo/z hans Orde a
mote/huørke med huxønum/Orðum
nie Giørdum/i þrekasta maata sem
Gud giepur off Næd til/so sem Þau
lus eirnen amifer til Phil: 1. Gan
ged so sem ad verdugt er Evangelio
Christi

14 Þad Fiortanda/ I Þeyke og
breiðleik/huar iðe vier hliotum opt
fiðis ad vepiað z ræpa/skulum vier
gledia off z hugga/vid Høgværd og
Þolemnæde vors goda Þinar Jesu
Christi/efi þa ecke þra hønnum hlau
pa/helldur off vid hafi hallda mæ safi
re Þoran/z bidia hñ i stöðugre Tru
ad hñ off ecke aþræke/nie þra fier ka

M v

ste

Vinattu

Re/hellur off ad fier take til Mlustki
ptis sifkar Moadar/epster sfinu eigenle
gu Syrerhette. Matth: 11. Komed
til minn aller zct:.

15 Syter pad Simtanda z sndafta
Byriar off pliotu ad vera til ad ver
ka z pramkucema allt pad sem heyr
er til Ricerleik z vinskaf/sin vier eig
um ad hallda vid Jesum Christum/
so sem David kiefker off med slalps
sins Epterdoeme/par hann seiger i
heim 5 Psalme. Drotten/carla vil
eg koma til þinn/z merkia pad. Og
sic spur Christur amisker z seiger
Matth: 6. Leited þyrst Guds rikis
z hans Ricttlættis/so mun ydur allt
astad til leggiast/zct: Pad er. Allt
huad þeim Vinskaf tilheyrer/sin off
ber ad hallda vid Gud/z hans Son
Jesum Christum z Heilagan Anda
par

Speigell

þar eigū vier med hifne stæstu Aftun
dan epter ad leita

Þetta sem nu er greint/stadpest-
er/styrker/epkur/z stødugan giorer
það rietta Vinskap/huorn vier um
alla vora Daga hallda eigum/ vid
Jesum Christum vorn Elskulegan
Brodur z Lausnara/z so adra.

So eru hier nu i þessum Eer
dome/sex Greiner skultlega hændlad
ar um godan Vinskap ad hallda

I.

Huad godur og chr isteleg
ur Vinskapur er/eda heiter.

II

Hudrsu dyrmætur Siesio-
dur godur Vinskapur er

Guðr

Vinattu

III

Huðnen godur Vinskap
ur skal vppbhyrist og eplast.

III

Huad slags þoll til Vina
skal wtvelia

V

Huar af Madur ma þec
kia og reyna godan Vinskap

VI

Huørnen Vinskapur kan
stadpastur og langvarande
ad vera

3 þessu

Speigell

Í þessu öllu skulum vier hellst a
 ljta vorn besta vin Jesum Christu
 husrn vier eigum í allre vorre Mend
 z Nörmungum ad tilbidia z atalla/
 ad hñ vilie ap sine Myssum z nand
 giota oss sler ljka z samluholpna ad
 eilippu. Þar til hialpe oss eilippur
 Gud og Fader a Nimmum/ þyrer
 þañ sama sñ Elfsulega Son
 vorn allra fiarasta Vin/
 z Brodur/ z þañ Ber
 duga Neilaga Anda
 AMEN



iesu chryst þu sem sayder akrostmann
ader þuzer ges þem þad þuad þez u
ei huad þez yera odrönn eg bíd þig gler
mer þina nad ad eg kēn ap hanta þra
d yera þem sem mer þora amot gion
o ad þu ermen op þu nad og mykun þu
yieper mer allar namar funder ame

O herza ihesu chryst ei er eg uer
yur ad þu gonger under þok min
ta en þu uerf min uonmatt min þat
let og neid þaz þuzer gionst eg nu ap
hanta ad þu siert hia mer

Þan til þeirar
þrenning
þiz er þam þrong
na man
e, kio

þe þad

to
R
155
of
me
re
2
1
H
an

